



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

MINI FRIDGE SKM 48 A1

(GB) (CY)

MINI FRIDGE

Operating instructions

(SI)

MINI HLADILNIK

Navodila za uporabo

(SK)

MINI CHLADNIČKA

Návod na obsluhu

(RS)

MINI FRIŽIDER

Uputstvo za upotrebu

(AL)

MINI FRIGORIFER

Udhëzime përdorimi

(BG)

МИНИ ХЛАДИЛНИК

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (BE) (CH)

MINI-KÜHLSCHRANK

Bedienungsanleitung

(HU)

MINI HŰTŐSZEKRÉNY

Használati utasítás

(CZ)

MINI CHLADNIČKA

Návod k obsluze

(HR)

MINI HLADNJAK

Upute za upotrebu

(MK)

МИНИ ФРИЖИДЕР

Упатства за работа

(RO)

MINI-FRIGIDER

Instrucțiuni de utilizare

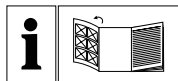
(GR) (CY)

ΦΟΡΗΤΟ ΨΥΓΕΙΟ MINI

Οδηγίες χρήσης

IAN 507961_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (RO) (BG) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

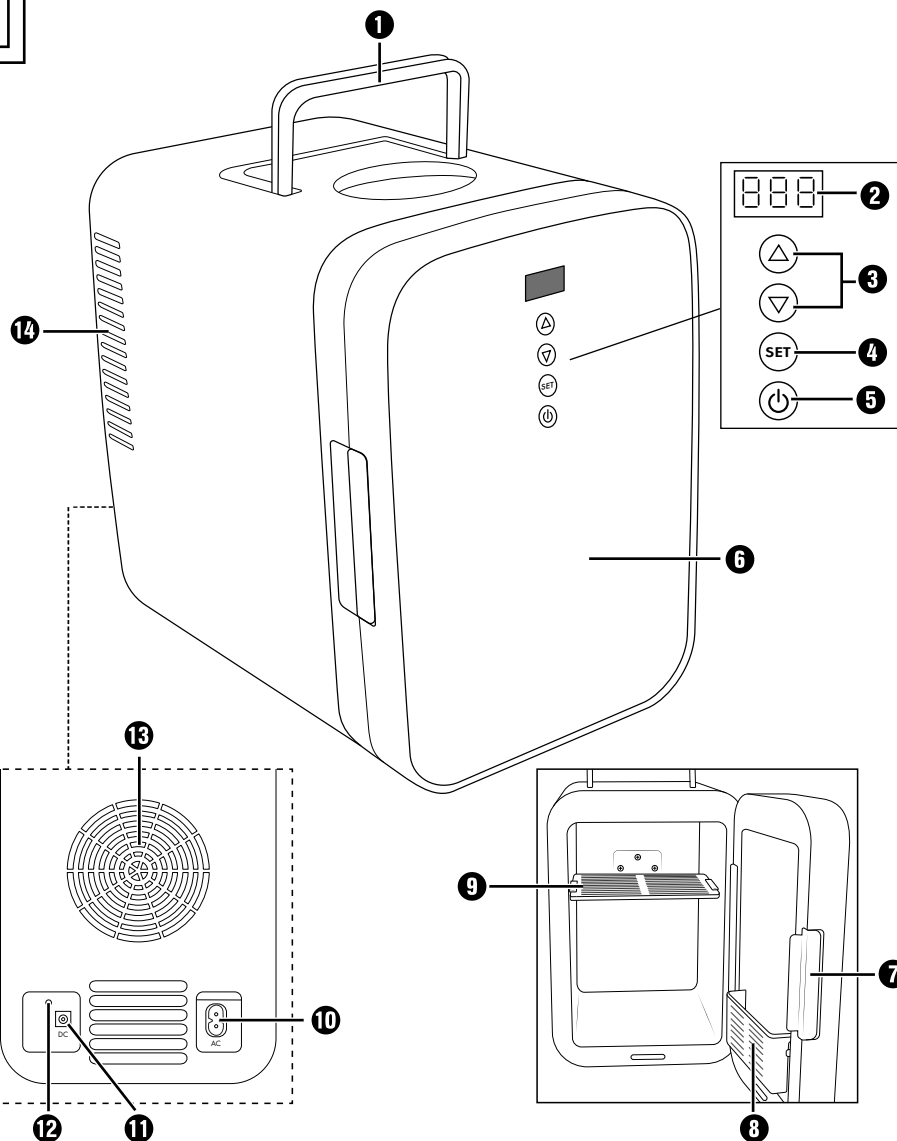
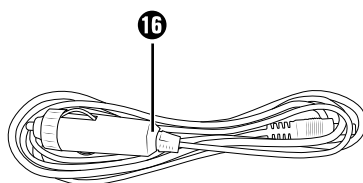
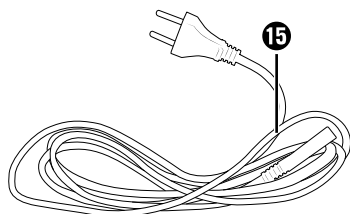
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	11
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	21
Česky	Návod k obsluze	Strana	31
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	41
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	51
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	61
Македонски	Упатства за работа	Страница	71
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	81
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	91
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	101
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	113
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	125

A**B**

Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used.	2
2. Safety information	3
3. Package contents	6
4. Appliance description	6
5. Before use	6
5.1. Selecting the power supply.	6
6. Temperature levels	7
7. Use	7
8. Tips for optimal use	7
9. Cleaning	8
10. Storage	8
11. Troubleshooting	8
12. Disposal	9
13. Technical data	9
14. Kompernass Handels GmbH warranty	9
14.1. Service	10
14.2. Importer	10
15. Ordering replacement parts	10

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use

This appliance is intended for cooling food, beverages and cosmetics. It is intended for use indoors in domestic households or in motor vehicles. This appliance is not intended for use in tropical climate zones.

This appliance is not suitable for freezing foods or for making ice cubes.

The appliance is not intended for commercial use. This appliance is not intended for installation.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the appliance.
	DC current/voltage
	AC current/voltage
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation between live and touchable parts.
	Read the instructions for use
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

2. Safety information

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Prior to use, check the appliance for visible external damage.
Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- Only connect the appliance if the power outlet is properly installed and has a voltage that corresponds to the voltage indicated on the type plate. The power outlet must be easily accessible so that you can quickly disconnect the appliance from the power supply in an emergency.
- Position the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects. Guide it so that it cannot be kinked, crushed or damaged in any other way.
- Always disconnect the power plug from the power outlet before moving or filling the appliance, in the event of problems, before cleaning the appliance and when it is not in use! Never pull on the power cord; always pull directly on the plug itself. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.
- Do not use the power cords if the plug or cord is damaged.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid! If the appliance ever falls into any liquid, disconnect the power plug from the power outlet immediately. Have the appliance checked before using it again.
- If the mains power cord of this appliance is damaged, it must be replaced with a special cord that is available from the manufacturer or its customer service.
- Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connection.
- Always keep the appliance as well as the power cord and power plug away from open flames and hot surfaces.
- Only use the appliance in dry indoor areas. Protect it from rain and moisture.
- Position the appliance such that it cannot fall into water, such as into a bathtub or washbasin.

- **WARNING:** Do not connect multiple sockets or power adapters to the back of the appliance.
- **WARNING:** When setting up the appliance, make sure that the power cord is not caught or damaged.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children aged 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are aged 8 years or older and are supervised.
- Children aged 3 to 8 may place articles into and remove them from the refrigerator.
- The appliance and its power cord must be kept away from children younger than 8 years old.
- Do not allow children to play with packaging materials.
Risk of suffocation!
- Use the appliance only for the intended purpose.
There is a risk of injury if the appliance is misused or used incorrectly!
- The appliance may not be transported in the passenger compartment during travel.
- To prevent the contamination of food, observe the following instructions:
 - Prolonged opening of the door can result in a significant temperature rise in the compartments of the appliance.

- Surfaces that come into contact with food should be cleaned at regular intervals.
- The appliance is not suitable for storing raw meat or fish.
- Do not store any loose foods and beverages in the refrigerator. Store only packaged foods and beverages.
- If the refrigerator is to remain empty for a prolonged period, switch off the appliance, thaw, clean and dry it, and leave the door open to prevent mould growth.
- If you wish to cool medications, check whether the cooling capacity of the appliance satisfies the requirements of the respective medication.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Maintain at least 10 cm of clear space behind the appliance. Take care not to block or otherwise cover the ventilation openings. Otherwise, the appliance may overheat.
- Do not place the appliance near an edge.
- When carrying, moving or relocating the appliance, never pull on the cord; always use the carrying handle.
- Do not move the appliance while it is in operation.
- Protect the glass door from impacts against hard or sharp objects. If the glass door is damaged, stop using the appliance to avoid cutting injuries.
- Do not store explosive materials in the appliance, such as aerosol cans with flammable propellant.
- The appliance can be connected to two types of power supplies: direct current (12 V) and alternating current (220–240 V). Check that the power source matches the information on the type plate of the appliance before connecting the appliance.

3. Package contents

The following components are included in delivery:

- Mini Fridge
- 1 grate shelf
- 1 power cord for an AC mains
- 1 power cord with vehicle adapter
- Instructions for use

Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, please contact the Service Hotline (see section **14.1. Service**).

4. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Carrying handle
- ❷ Display
- ❸ Setting buttons   (for temperature levels)
- ❹ **SET** button
- ❺ ON/OFF button 
- ❻ Mirror door
- ❼ Door handle
- ❽ Door compartment
- ❾ Grate shelf
- ❿ AC connection socket (alternating current)
- ⓫ DC connection socket (direct current)
- ⓬ Operating indicator
- ⓭ Fan
- ⓮ Ventilation openings

Figure B:

- ❶ Mains power cord
- ❷ Power cord with vehicle adapter

5. Before use

- ◆ Remove the protective film from the mirror door **❶**.
- ◆ Clean the inside of the appliance as described in the section **9. Cleaning**.
- ◆ Place the appliance on a stable surface. Ensure that the appliance is positioned at a sufficient distance from walls or other objects to allow for air to circulate.

5.1. Selecting the power supply

ATTENTION!

- ▶ The appliance can be connected to two types of power supplies: direct current (12 V) and alternating current (220–240 V). Make certain that the voltage of the power source matches the information on the type plate of the appliance before connecting the appliance to an outlet or to the cigarette lighter.

Power supply with alternating current

- 1) Insert the mains power cord **❶** into the AC connection socket **❿** for alternating current on the back of the appliance.
- 2) Insert the power plug into a correctly installed and grounded mains outlet.

Power supply via vehicle adapter

- 1) Insert the power cord with vehicle adapter **❷** into the DC connection socket **⓫** for direct current on the back of the appliance.
- 2) Start the engine of your vehicle.
- 3) Insert the vehicle adapter into the 12 V power supply socket (e.g. cigarette lighter) of your vehicle.

6. Temperature levels

You can select a temperature level from 1 to 3:

Temperature level	Temperature range (depending on room temperature)
1	4–9°C
2	10–15°C
3	≥ 16°C

7. Use

Note

- ▶ As soon as the appliance is supplied with power, the display **2** briefly flashes **BB°C**. Afterwards, the display **2** switches off.

- 1) Press the ON/OFF button **5**  to switch on the appliance. The factory-preset temperature level **2** will flash in display **2**.
- 2) To set the temperature level, press the **SET** button **4**.

Note

- ▶ As long as the temperature level is flashing in the display **2**, you can also set the temperature level directly without first pressing the **SET** button **4**.
- 3) Press the setting buttons **3**  or  until the desired temperature level is shown in the display **2**.
 - 4) Wait about 6 seconds until the display **2** stops flashing. The setting has now been saved. The fan **13** begins to run. The operating indicator **12** lights up. The display **2** shows the set temperature level.
 - 5) If you no longer wish to use the appliance, switch it off by pressing the ON/OFF button **5**  for about 3 seconds. The operating indicator **12** goes out. The fan **13** continues to run for a few seconds and then stops.
 - 6) Unplug the power plug from the mains outlet or the vehicle adapter from the cigarette lighter.

8. Tips for optimal use

- The temperature in the refrigerator and the duration until the set temperature is reached depend on the outside temperature. The appliance operates more effectively in a cool environment between 18°C and 25°C.
- The temperature regulation enables cooling to 15°C ± 3°C below the ambient temperature. The coldest temperature is present in the lower part of the refrigerator.
- Ensure that the appliance is always well ventilated. Do not operate the mini refrigerator in spaces with poor air circulation, such as in the luggage compartment.
- To ensure an optimal cooling result, maintain at least 10 cm of clear space behind the appliance. Make sure that the fan **13** is not blocked and the ventilation openings **14** are not blocked or covered.
- Avoid direct sunlight as this will reduce the cooling efficiency.
- To ensure that the refrigerated articles are cooled more quickly and remain cool for longer, they should be pre-cooled before placing them into the mini refrigerator.
- Do not open the mirror door **6** more often than necessary, and only open it briefly. Always ensure that it is closed properly. The door handle **7** must click audibly into place.
- If you operate the appliance in a vehicle using the 12 V vehicle adapter, only allow the appliance to operate while the engine is also running in order to spare the vehicle battery.
- During operation, condensation forms on the inside wall of the refrigerator. Wipe off this condensation every 1-2 days so that it cannot collect on the floor and flow out.
- You can remove the grate shelf **9** to store taller containers.
- If you wish to cool medications, check whether the cooling capacity of the appliance satisfies the requirements of the respective medication.

9. Cleaning

DANGER!

- ▶ Before every cleaning, pull the power cord out of the outlet or cigarette lighter. There is a risk of electric shock!

WARNING!

- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids!
- ▶ Allow the appliance to fully reach room temperature before cleaning it.

ATTENTION!

- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents, and do not use any hard objects. These can irreparably damage the appliance.
- ▶ Ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning, especially not into the fan slits and ventilation openings .

- ◆ Clean the appliance housing and interior surfaces with a slightly damp cloth. For easier cleaning, you can remove the grate shelf  and lift out the door compartment . For stubborn dirt use a mild detergent on the cloth. Then wipe down the surfaces with a cloth moistened with warm water.
- ◆ The grate shelf  and the door compartment  can be washed in warm washing-up water and then rinsed with fresh water.
- ◆ Clean the outside of the mirror door  with a cloth moistened with glass cleaner and then rub it dry.
- ◆ Ensure that all parts are completely dry before storing the appliance or using it again.

10. Storage

- ◆ Store the cleaned and dry appliance with the door slightly open in a dry location out of the reach of children.

11. Troubleshooting

Problem	Cause	Possible solution
The appliance is not working	Power source not connected	Check the connection to the power source.
Water collects in the appliance	Normal condensation	Wipe the inside of the appliance every 1-2 days.
The appliance switches off during operation	Insufficient air circulation	Ensure sufficient air circulation. Keep the ventilation openings  clear.

12. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

13. Technical data

AC operation:	
Input voltage	220–240 V ~, 50–60 Hz
Input current	0.4 A
Power consumption	48 W
DC operation:	
Input voltage	12 V ===
Input current	3 A
Power consumption	36 W
Protection class	II/□
Useful volume	4.3 l
Energy consumption	420.5 kWh/year
Climate class	SN, N (+10°C to +32°C)
Cooling capacity	to 15°C ± 3°C below the ambient temperature

14. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 507961_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 507961_2507.

14.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 507961_2507

14.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

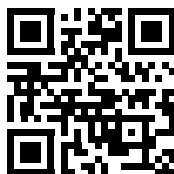
44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

15. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 507961_2507 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	12
1.1. Rendeltetésszerű használat.	12
1.2. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok.	12
2. Biztonsági utasítások	13
3. A csomag tartalma	16
4. A készülék leírása	16
5. Üzembe helyezés előtt	16
5.1. Áramellátás típusának kiválasztása.	16
6. Hőmérséklet-fokozatok	17
7. Használat	17
8. Típek a készülék optimális használatához	17
9. Tisztítás	18
10. Tárolás	18
11. Hibaelhárítás	18
12. Ártalmatlanítás	18
13. Műszaki adatok	18
14. A Kompernass Handels GmbH garanciája	19
14.1. Szerviz.	20
14.2. Gyártja.	20
15. Pótalkatrészek rendelése	20

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság-
ra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatko-
zóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg
valamennyi használati és biztonsági utasítással. A
terméket csak a leírtak szerint és a megadott célok-
ra használja. A termék harmadik személynek törté-
nő továbbadása esetén adja át a termékhez tarto-
zó valamennyi leírást is.

1.1. Rendeltetészerű használat

Ez a készülék ételek, italok és kozmetikumok hűtő-
sére szolgál. A készülék zárt helyiségekben, ma-
gánháztartásban vagy gépjárművekben történő
használatra készült. Ez a készülék nem alkalmas
trópusi éghajlaton történő használatra.

Ez a készülék nem alkalmas élelmiszerek lefa-
gyasztására vagy jégkocka készítésére.

A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Ez a készülék nem beépíthető.

1.2. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson
és a készüléken a következő figyelmeztető utasításo-
kat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Egyenáram/-feszültség
	Váltakozó áram/feszültség
	II-es érintésvédelmi osztály: Védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel feszültséget vezető és megérinthető részek között.
	Vegye figyelembe a használati útmutatóban leírtakat
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

2. Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta külső, látható sérülés. Ne működtessen olyan készüléket, amelyik hibás vagy leesett.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a csatlakozóaljzat az előírásoknak megfelelően van beszerelve és földelve, és a feszültség megfelel az adattáblán feltüntetett feszültségnek. A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lenni, hogy vészhelyzetben gyorsan le lehessen választani a készüléket az áramellátásról.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy az ne érjen forró vagy éles tárgyakhoz. Úgy vezesse a kábelt, hogy az ne tudjon megtörni, beszorulni és más módon megsérülni.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól, ha mozdítja vagy megtölti a készüléket, üzemzavar esetén, tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket! Soha ne a hálózati kábelt, hanem mindig csak a hálózati csatlakozódugót húzza. Ne érjen hozzá a készülék csatlakozódugójához nedves vagy vizes kézzel.
- Ne használja a csatlakozóvezetékét, ha a csatlakozódugó vagy a vezeték sérült.
- Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ha a készülék mégis folyadékba esik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól. Ellenőriztesse a készüléket, mielőtt ismét üzembe helyezi.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozókábele, akkor ki kell cserélni egy speciális csatlakozókábelre, amely a gyártónál vagy a vevőszolgálatnál kapható.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozására.
- Mindig tartsa távol a készüléket, valamint a hálózati kábelt és a csatlakozódugót nyílt lángtól és forró felületektől.

- A készüléket csak száraz beltéri helyiségekben használja.
Védje esőtől és nedvességtől.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy ne tudjon vízbe esni, pl. kádba vagy mosdókagylóba.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne erősítsen hálózati elosztót vagy tápegységet a készülék hátoldalához.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be vagy ne sérüljön meg.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni.
Csak eredeti alkatrészek esetén garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb és felügyelet nélküli gyermekek.
- 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kipakolhatják a hűtőszekrényt.
- Ne engedjen 8 éven aluli gyermekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn!
- Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket.
A készülék nem rendeltetésének megfelelő vagy helytelen használata esetén sérülésveszély áll fenn!
- Vezetés közben a készüléket nem szabad az utastérben szállítani.
- Az élelmiszerek szennyeződésének megelőzése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:
 - Ha a készülék ajtaját hosszabb ideig nyitva hagyja, a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet-emelkedés történhet.

- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a készülék élelmiszerrel érintkező felületeit.
- A készülék nem alkalmas nyers hús vagy hal tárolására.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben ömlesztett élelmiszereket, csak csomagolt élelmiszereket és italokat tároljon benne.
- Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig üresen hagyja, kapcsolja ki a készüléket, olvassza le, tisztítsa meg, hagyja megszáradni és hagyja nyitva az ajtót, hogy megelőzze a penészképződést.
- Ha gyógyszert szeretne hűtve tárolni, ellenőrizze, hogy a készülék hűtőkapacitása megfelel-e az adott gyógyszer tárolási követelményeinek.

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Tartson legalább 10 cm távolságot a készülék hátoldalától. Ügyeljen arra, hogy semmilyen módon ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait. Ellenkező esetben a készülék túlhevülhet.
- Ne helyezze a készüléket élek közelébe.
- A készülék hordozásakor, beállításakor vagy mozgatasakor soha ne a kábelt húzza, hanem használja a hordozó fogantyút.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben.
- Ügyeljen arra, hogy az üvegajtó ne ütődjön kemény vagy hegyes tárgyaknak. A vágási sérülések megelőzése érdekében ne használja tovább a készüléket, ha az üvegajtó megsérült.
- Soha ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolos palackokat.
- A készüléket két különböző típusú áramforrásra lehet csatlakoztatni: egyenáram (12 V) és váltóáram (220 – 240 V). A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az áramforrás megegyezik-e a készülék típustábláján megadott adatokkal.

3. A csomag tartalma

A csomag az alábbi komponenseket tartalmazza:

- mini hűtőszekrény
- 1 rácsos polc
- 1 csatlakozóvezeték váltóáramú hálózathoz
- 1 csatlakozóvezeték gépjárműadapterrel
- használati útmutató

! Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **14.1. Szerviz** fejezetet).

4. A készülék leírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

A ábra:

- ❶ hordozó fogantyú
- ❷ kijelző
- ❸ beállító gombok (▲ ▼)
(a hőmérséklet-fokozatokhoz)
- ❹ **BEÁLLÍTÓ** gomb
- ❺ be-, ki gomb (⏻)
- ❻ tükrös ajtó
- ❼ ajtófogantyú
- ❽ ajtórekesz
- ❾ rácsos polc
- ❿ AC csatlakozóaljzat (váltóáram)
- ⓫ DC csatlakozóaljzat (egyenáram)
- ⓬ működésjelző
- ⓭ ventilátor
- ⓮ szellőzőnyílások

B ábra:

- ⓯ hálózati csatlakozókábel
- ⓰ csatlakozóvezeték gépjárműadapterrel

5. Üzembe helyezés előtt

- ◆ Távolítsa el a védőfóliát a tükrös ajtóról ❶.
- ◆ Tisztítsa meg a készülék belső terét a **9. Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa a készüléket stabil, egyenletes felületre. Gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelő távolságra legyen a falaktól vagy más tárgytól, hogy a levegőkeringés akadálytalan legyen.

5.1. Áramellátás típusának kiválasztása

! FIGYELEM!

- ▶ A készüléket két különböző típusú áramforrásra lehet csatlakoztatni: egyenáram (12 V) és váltóáram (220 – 240 V). Ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megegyezik-e a készülék típustábláján megadott adatokkal, mielőtt a készüléket a csatlakozóaljzathoz vagy a gépjármű szivargyújtójához csatlakoztatja.

Áramellátás váltóárammal

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt ❶ a készülék hátoldalán lévő váltóáramú AC csatlakozóaljzathoz ❿.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelően beszerelt és földelt hálózati csatlakozóaljzatba.

Áramellátás gépjárműadapterrel

- 1) Csatlakoztassa a gépjárműadapterrel ellátott csatlakozókábelt ❶ a készülék hátoldalán lévő egyenáramú DC csatlakozóaljzathoz ⓫.
- 2) Indítsa be a gépjármű motorját.
- 3) Csatlakoztassa a gépjárműadaptert a gépjárműve 12 V-os csatlakozóaljzatába (pl. szivargyújtó).

6. Hőmérséklet-fokozatok

1 és 3 közötti hőmérséklet-fokozat választható:

Hőmérséklet-fokozat	Hőmérséklet-tartomány (a szobahőmérséklettől függően)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Használat

Tudnivaló

- ▶ Amint a készülék áramot kap, a **2**-es kijelző röviden villogja a **88°C** értéket. Ezután a **2**-es kijelző kialszik.

- 1) Nyomja meg a be-, ki gombot **5** , hogy bekapcsolja a készüléket. A **2**-es kijelzőn a gyárilag beállított **2**-es hőmérsékleti szint villog.
- 2) A hőmérséklet-fokozat beállításához nyomja meg a **SET** gombot **4**.

Tudnivaló

- ▶ Amíg a hőmérséklet-fokozat villog a kijelzőn **2**, a hőmérséklet-fokozat közvetlenül is beállítható, a **SET** gomb **4** előzetes megnyomása nélkül.
- 3) Nyomja meg a beállító gombokat **3**  vagy **7** , amennyiszor, amíg megjelenik a kívánt hőmérséklet-fokozat a kijelzőn **2**.
 - 4) Várjon kb. 6 másodpercig, amíg a kijelző **2** villogása megszűnik. A beállítás ezzel elmentésre kerül. A ventilátor **13** működni kezd. A működésjelző **12** világítani kezd. A kijelzőn **2** megjelenik a beállított hőmérséklet-fokozat.
 - 5) Ha nem kívánja tovább használni a készüléket, kapcsolja ki; ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, ki gombot **5**  kb. 3 másodpercig. A működésjelző **12** kialszik. A ventilátor **13** még néhány másodpercig működik, majd kikapcsol.
 - 6) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, ill. a gépjárműadaptert a szivargyújtóból.

8. Tippek a készülék optimális használatához

- A hűtőszekrény hőmérséklete és a beállított hőmérséklet eléréséhez szükséges idő a külső hőmérséklettől függ. A készülék hatékonyabban működik, ha a külső hőmérséklet a 18 °C és 25 °C között van.
- A hőmérsékletszabályozó a környezeti hőmérsékletnél 15 °C ± 3 °C-kal alacsonyabb hőmérséklet beállítását teszi lehetővé. A hűtőszekrény alsó része a leghidegebb.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék szellőztetése mindig megfelelő legyen. Ne működtesse a készüléket olyan helyiségekben, ahol a levegőkeringés nem megfelelő, például a csomagtartóban.
- Az optimális hűtési teljesítmény biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy legyen legalább 10 cm biztonsági távolság a készülék hátuljától. Ügyeljen arra, hogy a ventilátor **13** ne legyen akadályozva és a szellőzőnyílások **14** ne legyenek eltömődve vagy letakarva.
- Kerülje a közvetlen napfényt, hogy az ne befolyásolja a hűtés hatékonyságát.
- Annak érdekében, hogy a termékek gyorsabban lehűljenek és hosszabb ideig hűtve maradjanak, a mini hűtőszekrényben való tárolás előtt elő kell hűteni azokat.
- A tükrös ajtót **6** csak szükség esetén és a lehető legrövidebb időre nyissa ki, és ellenőrizze, hogy megfelelően zárva van. Az ajtófogantyúnak **7** hallhatóan a helyére kell kattannia.
- Ha a készüléket járműben a 12 V-os gépjárműadapterről működteti, a jármű akkumulátorának kímélése érdekében csak akkor működtesse a készüléket, amikor a motor jár.
- Működés közben a hűtőszekrény belső falán kondenzvíz csapódik le. Törölje le a kondenzvizet 1-2 naponként, ellenkező esetben a víz összegyűlik a készülék alján és kifolyik.
- Magasabb tárolóedények tárolásához eltávolíthatja a rácsos polcot **9**.
- Ha gyógyszert szeretne hűtve tárolni, ellenőrizze, hogy a készülék hűtőkapacitása megfelel-e az adott gyógyszer tárolási követelményeinek.

9. Tisztítás

VESZÉLY!

- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozókábelt a hálózati csatlakozóaljzatból, illetve a szivar-gyújtóból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- A tisztítás megkezdése előtt hagyja felmelegedni a készüléket szobahőmérsékletre.

FIGYELEM!

- Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószeret, illetve kemény tárgyakat. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, különösen a venti-látórnyílásba vagy a szellőzőnyílásokba .

- ◆ A készülékházat és a készülék belső felületeit enyhén benedvesített törölkendővel tisztítsa. A tisztítás megkönnyítése érdekében a rácsos polc  eltávolítható és az ajtórekesz  felfelé mozdítva kivehető. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású tisztítószer-t a törölkendőre. Ezt követően törölje át a készüléket meleg vízzel benedvesített törölkendővel.
- ◆ A rácsos polcot  és az ajtórekeszt  meleg vízben tisztíthatja, majd ezt követően tiszta vízzel leöblítheti.
- ◆ A tükrös ajtó  külső felületét ablaktisztító folyadékkal megnedvesített törölkendővel tisztítsa meg, majd törölje szárazra.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék minden része teljesen száraz, mielőtt a készüléket elrakja vagy ismét használja.

10. Tárolás

- ◆ A megtisztított és száraz készüléket kissé kinyitott ajtóval száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.

11. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik	Nincs csatlakoztatva áramforrás	Ellenőrizze az áramforráshoz való csatlakozást.
Víz gyűlik össze a készülékben	Kondenzvíz csapódott le, ami normális jelenség	1-2 naponta törölje szárazra a készülék belsejét.
A készülék működés közben kikapcsol	Nincs levegőkeringés	Gondoskodjon megfelelő levegőkeringésről. Hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat  .

12. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

13. Műszaki adatok

Váltóáramú üzem:	
Bemeneti feszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz
Bemeneti áram	0,4 A
Teljesítményfelvétel	48 W

Egyenáramú üzem:	
Bemeneti feszültség	12 V 
Bemeneti áram	3 A
Teljesítményfelvétel	36 W
Érintésvédelmi osztály	II/ 
Hasznos űrtartalom	4,3 l
Energiafogyasztás	420,5 kWh/év
Klímaosztály	SN, N (+10°C és +32°C között)
Hűtési teljesítmény	a környezeti hőmérséklet-nél legfeljebb 15°C ± 3°C-kal alacsonyabb

14. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garancia-időn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetét nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 507961_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szerviz-részleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termék bemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 507961_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

14.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 507961_2507

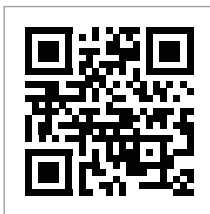
14.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

15. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/ táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 507961_2507.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

1. Uvod	22
1.1. Predvidena uporaba	22
1.2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	22
2. Varnostna navodila	23
3. Vsebina kompleta	26
4. Opis naprave	26
5. Pred prvo uporabo	26
5.1. Izbira električnega napajanja	26
6. Stopnje temperature	27
7. Uporaba	27
8. Nekaj nasvetov za optimalno uporabo	27
9. Čiščenje	28
10. Shranjevanje	28
11. Odpravljanje napak	28
12. Odstranjevanje med odpadke	28
13. Tehnični podatki	29
14. Proizvajalec	29
15. Pooblaščen serviser	29
16. Garancijski list	29
17. Naročanje nadomestnih delov	30

1. Uvod

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave. Odložili ste se za kakovosten izdelek.



Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

1.1. Predvidena uporaba

Ta naprava se uporablja za hlajenje jedi, pijače in kozmetičnih izdelkov. Predvidena je za uporabo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih ali motornih vozilih. Ta naprava ni namenjena za uporabo v tropskem podnebju.

Ta naprava ni primerna za zamrzovanje živil ali izdelavo ledenih kock.

Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Naprava ni predvidena za vgradnjo.

1.2. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Enosmerni tok/napetost
	Izmenični tok/napetost
	Razred zaščite II: zaščita z dvojno ali ojačano izolacijo med deli pod napetostjo in dotakljivimi deli.
	Upoštevajte navodila za uporabo
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži:
	Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

2. Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla, ne uporabljajte.
- Napravo priključite samo, če je elektrina vtičnica vgrajena in ozemljena v skladu s predpisi ter napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski ploščici. Vtičnica mora biti zlahka dostopna, da lahko napravo v nujnih primerih hitro ločite od vira električnega napajanja.
- Električni kabel speljite tako, da ne pride v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. Kabel speljite tako, da ni upognjen, stisnjen in da ga ni mogoče poškodovati na noben drug način.
- Pri premikanju in polnjenju naprave, v primeru motenj, preden začnete napravo čistiti ali kadar je ne uporabljate, vedno prej izvlomite električni vtič iz električne vtičnice! Vedno potegnite za električni vtič, nikoli ne vlecite za kabel. Vtiča naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Priključnih napeljav ne uporabljajte, če so njeni vtiči ali priključni kabli poškodovani.
- Naprave, električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine! Če vam naprava vseeno pade v tekočino, takoj potegnite električni vtič iz električne vtičnice. Napravo pred ponovnim zagonom preverite.
- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga je treba zamenjati za poseben priključni kabel, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.
- Na vtični spoj naprave ne sme nikoli steči tekočina.
- Naprave, električnega kabla in električnega vtiča ne nikoli odlagajte v bližini odprtega ognja ter vročih površin.
- Napravo uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih. Zaščitite jo pred dežjem in vlago.

- Napravo postavite tako, da ne more pasti v vodo, npr. v kad ali umivalnik.
- **OPOZORILO:** Na hrbtno stran naprave ne priključujte večdelnih vtičnic ali napajalnikov.
- **OPOZORILO:** Pri postavitvi naprave je treba zagotoviti, da se električni priključni kabel na stisne ali poškoduje.
- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le z originalnimi nadomestnimi deli. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene varnostne zahteve.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Otroci od 8 let starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo izvajati uporabniškega čiščenja in vzdrževanja, razen če so stari 8 let in pod nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko polnijo in praznijo hladilnik.
- Napravo in njen priključni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve!
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njeno predvideno uporabo. Pri neustrezni ali napačni uporabi naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Naprave med potovanjem ni dovoljeno prevažati v potniškem prostoru.

- Da preprečite kontaminacijo živil, je treba upoštevati naslednja navodila:
 - Če so vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predalih naprave.
 - Površine, ki prihajajo v stik z živili, redno čistite.
 - Naprava ni primerna za shranjevanje surovega mesa ali ribe.
 - V hladilniku ne shranjujte nepakirane hrane in pijače, temveč le pakirano.
 - Če je hladilnik dlje časa prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni.
- Če želite hladiti zdravila, preverite, ali hladilna zmogljivost naprave ustreza zahtevam za posamezna zdravila.

❗ **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- Od zadnjega dela naprave ohranjajte razdaljo najmanj 10 cm. Pazite, da prezračevalnih odprtih ne zamašite ali kako drugače prekrijete. V nasprotnem primeru se lahko naprava pregreje.
- Naprave ne postavljajte blizu roba.
- Pri prenašanju, nastavljanju ali premikanju naprave nikoli ne potegnite za kabel, ampak uporabite ročaj za prenašanje.
- Naprave med njenim delovanjem ne premikajte.
- Steklena vrata ščitite pred udarci s trdimi ali ostrimi predmeti. Če so steklena vrata poškodovana, napravo prenehajte uporabljati, da preprečite ureznine.
- V napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so na primer pršila z gorljivim potisnim plinom.
- Napravo je mogoče priključiti na dve različni vrsti napajanja: enosmerni tok (12 V) in izmenični tok (220–240 V). Preverite, ali se vir napajanja ujema z navedbami na tipski ploščici naprave, preden napravo priključite.

3. Vsebina kompleta

Vsebino kompleta sestavljajo naslednji deli:

- Mini hladilnik
- 1 rešetkasto dno
- 1 priključni kabel za napajanje z izmeničnim tokom
- 1 priključni kabel z avtomobilskim adapterjem
- Navodila za uporabo

i Opomba

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in da ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **15. Pooblašeni serviser**).

4. Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

Slika A:

- 1 Nosilni ročaj
- 2 Prikazovalnik
- 3 Tipki za nastavev (⬆ ⬇) (za stopnje temperature)
- 4 Tipka **SET**
- 5 Tipka za vklop/izklop ⏻
- 6 Steklana vrata
- 7 Vratni ročaj
- 8 Vratni predal
- 9 Rešetkasto dno
- 10 Priključna vtičnica AC (izmenični tok)
- 11 Priključna vtičnica DC (enosmerni tok)
- 12 Prikaz delovanja
- 13 Ventilator
- 14 Prezračevalne odprtine

Slika B:

- 15 Napajalni kabel
- 16 Priključni kabel z avtomobilskim adapterjem

5. Pred prvo uporabo

- ♦ S steklenih vrat **6** odstranite zaščitno folijo.
- ♦ Notranjost naprave očistite, kot je opisano v **9. Čiščenje**.
- ♦ Napravo postavite na stabilno podlago. Zagotovite, da je naprava dovolj oddaljena od sten ali premetov, tako da lahko kroži zrak.

5.1. Izbira električnega napajanja

! POZOR!

- Napravo je mogoče priključiti na dve različni vrsti napajanja: enosmerni tok (12 V) in izmenični tok (220–240 V). Preverite, da se električna napetost vira napajanja ujema z navedbami na tipski ploščici naprave, preden napravo priključite vtičnico ali cigaretni vžigalnik.

Električno napajanje z izmeničnim tokom

- 1) Električni priključni kabel **15** vtaknite v priključno vtičnico AC **10** za izmenični tok na zadnji strani naprave.
- 2) Električni vtič vtaknite v pravilno vgrajeno in ozemljeno električno vtičnico.

Električno napajanje z avtomobilskim adapterjem za motorna vozila

- 1) Priključni kabel z avtomobilskim adapterjem **16** vtaknite v priključno vtičnico DC **11** za izmenični tok na zadnji strani naprave.
- 2) Zaženite motor svojega vozila.
- 3) Avtomobilski adapter priključite v 12-voltno električno vtičnico (npr. cigaretni vžigalnik) v svojem vozilu.

6. Stopnje temperature

Izberete lahko stopnjo temperature od 1 do 3:

Stopnja temperature	Temperaturno območje (odvisno od sobne temperature)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Uporaba

Opomba

- ▶ Tako ko je naprava priključena na električno napajanje, zaslon **2** za kratek čas utripa **BB C**.
 - 1) Nato se zaslon **2** izklopi. Pritisnite tipko tipko **VKLOP/IZKLOP** **5** , da napravo vklopite. Na zaslonu **2** utripa tovarniško prednastavljena stopnja temperature **2**.
 - 2) Za nastavitev stopnje temperature pritisnite tlačidlo **SET** **4**.
- ### **Opomba**
- ▶ Dokler utripa stopnja temperature na displeju **2**, lahko stopnjo temperature nastavite tudi neposredno, ne da bi pred tem pritisnili tlačidlo **SET** **4**.
 - 3) Pritisnite tipki za nastavitev **3**  ali  tolikokrat, da se na displeju **2** prikaže zelena stopnja temperature.
 - 4) Počakajte približno 6 sekund, da displej **2** neha utripati. Nastavitev je zdaj shranjena. Ventilator **13** začne delovati. Prevádzkový indikátor **12** zasveti. Na displeju **2** se prikaže nastavljena stopnja temperature.
 - 5) Ko naprave ne želite več uporabljati, jo izklopite tako, da tipko za vklop/izklop **5**  držite pritisnjeno približno 3 sekunde. Prikaz delovanja **12** ugasne. Ventilator **13** še nekaj sekund deluje in nato preneha delovati.
 - 6) Električni vtič izvilcete iz električne vtičnice oz. avtomobilski adapter iz cigaretnega vžigalnika.

8. Nekaj nasvetov za optimalno uporabo

- Temperatura v hladilniku in čas, potreben za doseg nastavljene temperature, sta odvisna od zunanjih temperatur. Naprava deluje učinkoviteje v hladnejšem okolju med 18 °C in 25 °C.
- Regulacija temperature omogoča hlajenje do 15 °C ± 3 °C pod temperaturo v okolici. V spodnjem območju hladilnika je najhladneje.
- Pazite, da je naprava vedno dobro prezračena. Mini hladilnika ne uporabljajte v prostorih s slabim kroženjem zraka, npr. v prtljajniku.
- Za optimalen rezultat hlajenja zagotovite, da je zadnja stran naprave oddaljena najmanj 10 cm. Pazite, da ventilator **13** ni blokiran in da prezračevalne odprtine **14** niso zamašene ali prekrita.
- Da se ne poslabša učinkovitosti hlajenja, preprečite neposredno sončno svetlobo.
- Da zagotovite, da se ohlajeno blago hitreje ohladi in ostane dlje hladno, ga je treba pred shranjevanjem v mini hladilniku predhodno ohladiti.
- Odprite steklena vrata **6** le tako pogosto, kot je potrebno, in za čim krajši čas ter se prepričajte, da so pravilno zaprta. Vratni ročaj **7** se mora slišno zaskočiti.
- Če napravo uporabljate z 12-voltnim avtomobilskim adapterjem v vozilu, pustite napravo delovati samo, ko deluje tudi motor, da zaščitite akumulator vozila.
- Med delovanjem nastaja na notranji steni hladilnika kondenzirana voda. To kondenzirano vodo obrišite vsakih 1–2 dni, da preprečite, da bi se kopičila na dnu in iztekala ven.
- Za shranjevanje višjih posod lahko odstranite rešetkasto dno **9**.
- Če želite hladiti zdravila, preverite, ali hladilna zmogljivost naprave ustreza zahtevam za posamezna zdravila.

9. Čiščenje

NEVARNOST!

- ▶ Pred vsakim čiščenjem izvilcite priključni kabel iz vtičnice oziroma iz cigaretnega vžigalnika. Obstaja nevarnost električnega udara!

OPOZORILO!

- ▶ Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!
- ▶ Pred čiščenjem počakajte, da se naprava popolnoma segreje na sobno temperaturo.

POZOR!

- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih, kemičnih ali ostrih čistilnih sredstev in trdih predmetov. Ta bi lahko napravo nepopravljivo poškodovali.
- ▶ Prepričajte se, da med čiščenjem vlaga ne prodre v napravo, zlasti ne v režo ventilatorja ali prezračevalne odprtine **14**.

- ♦ Ohišje naprave in notranje površine očistite z rahlo navlaženo krpo. Za lažje čiščenje lahko rešetkasto dno **9** odstranite in vratni predal **8** snamete v smeri navzgor. Pri trdovratni umazaniji dajte na krpo še blago sredstvo za čiščenje. Nato obrišite s krpo, navlaženo s toplo vodo.
- ♦ Rešetkasto dno **9** in vratni predal **8** lahko očistite v topli pomivalni vodi ter nato sperete s čisto vodo.
- ♦ Zunanost steklenih vrat **6** očistite s krpo, navlaženo s čistilom za steklo, nato pa jo obrišite do suhega.
- ♦ Pred shranjevanjem naprave ali pred njenim ponovnim začetkom uporabe preverite, ali so vsi deli popolnoma suhi.

10. Shranjevanje

- ♦ Napravo shranjujte čisto in suho z rahlo odprtimi vrati na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

11. Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Možna rešitev
Naprava ne deluje.	Vir napajanja ni priključen.	Preverite povezavo z virom napajanja.
V napravi se nabira voda.	Normalno nastajanje kondenzirane vode.	Notranjost naprave obrišite vsakih 1–2 dni.
Naprava se med delovanjem izklopi.	Slabo kroženje zraka	Zagotovite za zadostno kroženje zraka. Zagotovite, da bodo prezračevalne odprtine 14 proste.

12. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrisite vse osebne podatke.

Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

13. Tehnični podatki

Delovanje na izmenični tok:	
Vhodna napetost	220-240 V~, 50-60 Hz
Vhodni tok	0,4 A
Moč	48 W
Delovanje na enosmerni tok:	
Vhodna napetost	12 V ===
Vhodni tok	3 A
Moč	36 W
Razred zaščite	II/□
Uporabna prostornina	4,3 l
Poraba energije	420,5 kWh/leto
Podnebni razred	SN, N (od 10°C do 32°C)
Moč hlajenja	do 15°C ± 3°C pod temperaturo v okolici

14. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

15. Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 507961_2507

16. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

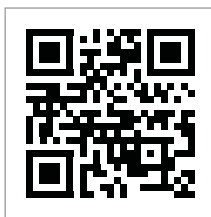
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

17. Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na **www.kompernass.com**.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/ tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

i Opomba

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 507961_2507.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Obsah

1. Úvod	32
1.1. Použití v souladu s určením	32
1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly	32
2. Bezpečnostní pokyny	33
3. Rozsah dodávky	36
4. Popis přístroje	36
5. Před uvedením do provozu	36
5.1. Výběr napájení	36
6. Teplotní stupně	36
7. Obsluha	37
8. Tipy pro optimální použití	37
9. Čištění	37
10. Uložení	38
11. Odstraňování závad	38
12. Likvidace	38
13. Technické údaje	38
14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	39
14.1. Servis	40
14.2. Dovozce	40
15. Objednávání náhradních dílů	40

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.



Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží k chlazení potravin, nápojů a kosmetiky. Je určen k použití v uzavřených prostorech v soukromé domácnosti nebo v motorových vozidlech. Tento přístroj není určen k použití v tropickém podnebí.

Tento přístroj není vhodný k zmrazování potravin nebo výrobě kostek ledu.

Přístroj není určen pro komerční použití.

Tento přístroj není určen pro vestavbu.

1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použity následující výstražné pokyny a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VAROVÁNÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRNĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Střídavý proud / střídavé napětí
	Třída ochrany II: Ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací mezi částmi pod napětím a částmi s možným dotykem.
	Dbejte návodu k obsluze
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Přístroj připojte pouze v případě, že je zásuvka instalována a uzemněna v souladu s předpisy a napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli přístroj v případě nouze rychle odpojit od napájení.
- Síťový kabel umístěte tak, aby nepřišel do styku s horkými nebo ostrými předměty. Ved'te jej tak, aby nemohlo dojít k jeho zalomení, přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- Pokud přístroj přemísťujete či plníte nebo přístroj vykazuje poruchu, chcete ho čistit nebo ho nepoužíváte, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky! Nikdy netahejte za síťový kabel, nýbrž vždy jen za zástrčku. Nedotýkejte se zástrčky přístroje mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte připojovací kabely s poškozeným konektorem nebo připojovacím kabelem.
- Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin! Pokud přístroj přesto spadne do tekutiny, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu nechte přístroj zkontrolovat.
- Pokud se přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí se nahradit speciálním přípojným kabelem, který je k dispozici u výrobce nebo u jeho služby zákazníkům.
- Na konektor přístroje nesmí vytéct žádná kapalina.
- Přístroj i síťový kabel a zástrčku udržujte vždy mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Přístroj používejte pouze v suchých vnitřních prostorách. Chraňte jej před deštěm a mokrem.
- Přístroj umístěte tak, aby nemohl spadnout do vody, např. do vany nebo dřezu.

- **VÝSTRAHA:** K zadní části přístroje nepřipojujte vícenásobné zásuvky nebo síťové zdroje.
- **VÝSTRAHA:** Při sestavování přístroje dbejte na to, aby nebyl napájecí kabel přiskřípnutý nebo poškozený.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Děti starší než 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, které z používání přístroje vyplývá.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí chladničku plnit a vyprazdňovat.
- Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení!
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením. Při zneužití použití nebo nesprávném používání spotřebiče hrozí nebezpečí poranění!
- Přístroj se během jízdy nesmí přepravovat v prostoru pro cestující.
- Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, je nutné dodržovat následující pokyny:
 - Otevření dvírek na delší dobu může vést ke značnému zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
 - Povrchy, které přicházejí do styku s potravinami, pravidelně čistěte.

- Přístroj není vhodný k uchovávání syrového masa nebo ryb.
- V chladničce neskladujte volně ložené, nýbrž pouze balené potraviny a nápoje.
- Pokud byla chladnička delší dobu prázdná, vypněte ji, odmrázte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, abyste zabránili vzniku plísní.
- Pokud chcete chladit léky, zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům na příslušná léčiva.

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Dodržujte vzdálenost alespoň 10 cm od zadní strany přístroje. Ujistěte se, že větrací otvory nejsou ucpané nebo jinak zakryté. Jinak může dojít k přehřátí přístroje.
- Nestavte přístroj v blízkosti hrany.
- Při přenášení, přesouvání nebo přemisťování přístroje nikdy netahejte za kabel, ale použijte rukojeť.
- Přístrojem nepohybujte, když je v provozu.
- Skleněná dvířka chraňte před nárazy tvrdých nebo ostrých předmětů. Pokud dojde k poškození skleněných dvířek, přestaňte přístroj používat, aby nedošlo k pořezání.
- V přístroji neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Přístroj lze připojit ke dvěma různým typům napájení: Stejnoseměrný proud (12 V) a střídavý proud (220–240 V). Před připojením přístroje zkontrolujte, zda zdroj proudu odpovídá údajům na typovém štítku přístroje.

3. Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- mini chladnička
- 1 spodní mřížka
- 1 připojovací kabel pro střídavý proud
- 1 připojovací kabel s autoadaptérem
- návod k obsluze

i Upozornění

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **14.1. Servis**).

4. Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- 1 rukojeť
- 2 displej
- 3 Tlačítka nastavení Δ ∇ (pro teplotní stupně)
- 4 tlačítka **SET**
- 5 tlačítka zapnutí/vypnutí ⏻
- 6 dvířka se zrcadlem
- 7 madlo dvířek
- 8 dveřní přihrádka
- 9 spodní mřížka
- 10 připojovací zdířka AC (střídavý proud)
- 11 připojovací zdířka DC (stejnoseměrný proud)
- 12 kruhový indikátor
- 13 ventilátor
- 14 větrací otvory

Obrázek B:

- 15 síťový kabel
- 16 připojovací kabel s autoadaptérem

5. Před uvedením do provozu

- ◆ Odstraňte ochrannou fólii z dvířek se zrcadlem **6**.
- ◆ Vnitřek přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **9. Čištění**.
- ◆ Postavte přístroj na stabilní podklad. Dbejte na to, aby byl přístroj umístěn v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů a vzduch mohl cirkulovat.

5.1. Výběr napájení

! POZOR!

- Přístroj lze připojit ke dvěma různým typům napájení: Stejnoseměrný proud (12 V) a střídavý proud (220–240 V). Před zapojením přístroje do zásuvky nebo cigaretového zapalovače se ujistěte, že napětí zdroje proudu odpovídá údajům na typovém štítku přístroje.

Napájení střídavým proudem

- 1) Zapojte síťový kabel **15** do připojovací zdířky AC **10** pro střídavý proud na zadní straně přístroje.
- 2) Síťovou zástrčku zapojte do správně nainstalované a uzemněné síťové zásuvky.

Napájení proudem přes autoadaptér

- 1) Zapojte připojovací kabel s autoadaptérem **16** do připojovací zdířky DC **11** pro stejnosměrný proud na zadní straně přístroje.
- 2) Nastartujte motor vozidla.
- 3) Zapojte autoadaptér do napájecí zdířky 12 V (např. cigaretový zapalovač) ve vozidle.

6. Teplotní stupně

Můžete si zvolit teplotní stupeň od 1 do 3:

Teplotní stupeň	Teplotní rozsah (v závislosti na pokojové teplotě)
1	4 – 9 °C
2	10 – 15 °C
3	≥ 16 °C

7. Obsluha

Upozornění

- Jakmile je zařízení připojeno k napájení, displej **2** krátce blikne **BB** **1**. Poté displej **2** zhasne.
 - 1) Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **5** , abyste zařízení zapnuli. Na displeji **2** bliká z výroby přednastavený stupeň teploty **2**.
 - 2) K nastavení teplotního stupně stiskněte tlačítko **SET** **4**.
- ### Upozornění
- Dokud na displeji **2** bliká teplotní stupeň, můžete tento nastavit také přímo, aniž byste museli nejprve stisknout tlačítko **SET** **4**.
 - 3) Tlačítka nastavení **3**  oder **7**  stiskněte tak často, dokud se na displeji **2** nezobrazí požadovaný teplotní stupeň.
 - 4) Počkejte cca 6 sekund, dokud displej **2** nepřestane blikat. Nastavení je nyní uloženo. Ventilátor **13** začne pracovat. Rozsvítí se kruhový indikátor **12**. Na displeji **2** se zobrazí nastavený teplotní stupeň.
 - 5) Pokud přístroj již nechcete používat, vypněte jej stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **5**  na cca 3 sekundy. Kruhový indikátor **12** zhasne. Ventilátor **13** zůstane v provozu několik sekund a poté přestane pracovat.
 - 6) Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky, resp. autoadaptér z cigaretového zapalovače.

8. Typy pro optimální použití

- Teplota v chladničce a doba potřebná k dosažení nastavené teploty závisí na venkovní teplotě. Přístroj pracuje efektivněji v chladnějším prostředí mezi 18 °C a 25 °C.
- Regulace teploty umožňuje chlazení až na 15 °C ± 3 °C pod okolní teplotou. Nejchladnější je ve spodní části chladničky.
- Dbejte na to, aby přístroj byl vždy dobře větrán. Mini chladničku neprovozujte v místnostech se špatnou cirkulací vzduchu, např. v zavazadlovém prostoru.

- Pro dosažení optimálních výsledků chlazení zajistěte, aby byl od zadní strany přístroje volný prostor alespoň 10 cm. Ujistěte se, že ventilátor **13** není blokován a větrací otvory **14** nejsou zablokovány nebo zakryty.
- Vyhňte se přímému slunečnímu záření, aby nedošlo ke snížení účinnosti chlazení.
- Aby se potraviny rychleji zchladily a zůstaly déle studené, měly by být před vložením do mini chladničky předem zchlazeny.
- Dvířka se zrcadlem **6** otevírejte pouze tak často, jak je to nutné, a na co nejkratší dobu a zajistěte jejich řádné zavření. Madlo dvířek **7** musí slyšitelně zaskočit.
- Pokud přístroj provozujete ve vozidle s 12 V autoadaptérem, nechte jej běžet pouze při chodu motoru, abyste šetřili baterii vozidla.
- Při provozu se na vnitřní stěně chladničky tvoří kondenzát. Vždy jednou za 1–2 dny tento kondenzát setřete, aby se nehehmedil na podlaze a nevytíkal ven.
- Spodní mřížku **9** můžete vyjmout, abyste mohli uložit vyšší nádoby.
- Pokud chcete chladit léky, zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům na příslušná léčiva.

9. Čištění

NEBEZPEČÍ!

- Před čištěním vytáhněte připojovací kabel ze zásuvky, resp. cigaretového zapalovače. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VAROVÁNÍ!

- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!
- Před čištěním nechte přístroj zcela vychladnout na okolní teplotu.

POZOR!

- Nepoužívejte žádná abrasiva, agresivní nebo chemické čisticí prostředky ani žádné tvrdé předměty. Ty by mohly přístroj nenávratně poškodit.
- Dbejte na to, aby se při čištění nedostala do přístroje vlhkost, zejména do štěrbin ventilátoru nebo větracích otvorů **14**.

- ♦ Kryt přístroje a vnitřní plochy otřete lehce navlhčeným hadříkem. Pro usnadnění čištění můžete odstranit spodní mřížku ⑨ a vyjmout dveřní přihrádku ⑧ směrem nahoru. Při silnějším znečištění dejte na hadřík trochu jemného čisticího prostředku. Poté otřete hadříkem navlhčeným teplou vodou.
- ♦ Spodní mřížku ⑨ a dveřní přihrádku ⑧ můžete vyčistit v teplé oplachovací vodě a poté opláchnout čistou vodou.
- ♦ Vnější stranu dvířek se zrcadlem ⑥ očistěte hadříkem navlhčeným v čisticím prostředku na sklo a poté ji otřete dosucha.
- ♦ Před uložením nebo opětovným použitím přístroje je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.

10. Uložení

- ♦ Vyčištěný a suchý přístroj skladujte s mírně pootevřenými dvířky na suchém místě mimo dosah dětí.

11. Odstraňování závad

Problém	Příčina	Možné řešení
Přístroj nefunguje	Zdroj proudu není připojen	Zkontrolujte spojení se zdrojem proudu.
V přístroji se hromadí voda	Normální tvorba kondenzátu	Vždy jednou za 1–2 dny vyčistěte vnitřek přístroje.
Přístroj se v provozu vypne	Nedostatečná cirkulace vzduchu	Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu. Větrací otvory ⑭ nikdy nezakrývejte.

12. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

13. Technické údaje

Provoz na střídavý proud:	
Vstupní napětí	220–240 V ~, 50–60 Hz
Vstupní proud	0,4 A
Příkon	48 W
Provoz na stejnosměrný proud:	
Vstupní napětí	12 V ===
Vstupní proud	3 A
Příkon	36 W
Třída ochrany	II/□
Užitečný objem	4,3 l
Spotřeba energie	420,5 kWh/rok
Klimatická třída	SN, N (+10 °C až +32 °C)
Chladicí výkon	až 15 °C ± 3 °C pod okolní teplotou

14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 507961_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 507961_2507 otevřít svůj návod k obsluze.

14.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 507961_2507

14.2. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

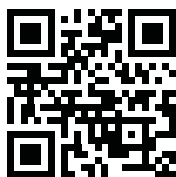
44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

15. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 507961_2507.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

1. Úvod	42
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom.	42
1.2. Použitie výstražné upozornenia a symboly	42
2. Bezpečnostné pokyny	43
3. Obsah balenia	46
4. Opis prístroja	46
5. Pred uvedením do prevádzky	46
5.1. Výber napájania elektrickou energiou	46
6. Teplotné stupne	47
7. Obsluha	47
8. Tipy pre optimálne používanie	47
9. Čistenie	48
10. Uschovanie	48
11. Odstraňovanie chýb	48
12. Likvidácia	48
13. Technické údaje	48
14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	49
14.1. Servis	50
14.2. Dovozca	50
15. Objednávanie náhradných dielov	50

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži na chladenie jedál, nápojov a kozmetiky. Je určený na používanie uzatvorených miestnostiach v súkromnej domácnosti alebo vo vozidlách. Tento prístroj nie je určený na používanie v tropických klimatických oblastiach.

Tento prístroj nie je vhodný na zamrazenie jedál alebo výrobu kociek ľadu.

Prístroj nie je určený na komerčné používanie.

Prístroj nie je vhodný na zabudovanie.

1.2. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II: Ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii medzi dielmi pod napätím a dielmi, ktorých je možné sa dotýkať.
	Riadte sa návodom na obsluhu
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred používaním skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú viditeľné vonkajšie poškodenia. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol.
- Prístroj zapojte do siete iba vtedy, ak je zásuvka nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov a napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku. Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby ste mohli prístroj v prípade potreby rýchlo odpojiť od napájania.
- Položte sieťový kábel tak, aby sa nedotýkal horúcich predmetov ani predmetov s ostrými hranami. Ved'te ho tak, aby sa nezaťhol, nestlačil ani sa nemohol iným spôsobom poškodiť.
- Vždy, keď prístroj premiestňujete alebo naplňate, pri poruchách, pred čistením prístroja alebo keď prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky! Nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy iba za sieťovú zástrčku. Nikdy sa zástrčky prístroja nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenia s poškodenou zástrčkou alebo poškodeným prípojným káblom.
- Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! Ak prístroj predsa len spadne do kvapaliny, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Pred novým uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musíte ho nahraďiť špeciálnym pripojovacím káblom, ktorý sa dá získať u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.
- Na zástrčku prístroja sa nesmie dostať žiadna tekutina.
- Držte prístroj, ako aj sieťový kábel a sieťovú zástrčku mimo otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Prístroj používajte len v suchých vnútorných priestoroch. Chráňte ho pred dažďom a vlhkosťou.

- Umiestnite prístroj tak, aby nemohol spadnúť do vody, napríklad do vane alebo do umývadla.
- **VÝSTRAHA:** Na zadnú stranu prístroja nepripájajte žiadne viacnásobné zásuvky alebo napájacie zdroje.
- **VÝSTRAHA:** Pri umiestnení prístroja sa uistite, že pripojovací sieťový kábel nie je zovretý ani poškodený.
- Chybné konštrukčné diely sa musia nahradiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú do chladničky nič vkladať ani z nej vyberať.
- Prístroj a jeho prírodný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Prístroj používajte len na určený účel.
Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Prístroj sa nesmie prepravovať počas jazdy v kabíne pre pasažierov.
- Aby ste zabránili kontaminácii potravín, musia sa dodržať tieto pokyny:
 - Dlhšie otvorenie dvierok môže viesť k výraznému zvýšeniu teploty v priehradkách prístroja.

- Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, v pravidelných intervaloch čistite.
- Prístroj nie je vhodný na uloženie surového mäsa alebo rýb.
- V chladničke neskladujte žiadne voľne uložené potraviny, ale iba balené potraviny a nápoje.
- Ak chladnička stojí dlhšiu dobu prázdna, vypnite ju, rozmrazte, vyčistite, vysušte a dvierka nechajte otvorené, aby ste predišli tvorbe plesne.
- Ak chcete chladiť lieky, skontrolujte, či chladiaci výkon prístroja spĺňa príslušné požiadavky pre konkrétny liek.

! POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Na zadnej strane prístroja ponechajte aspoň 10 cm voľný priestor. Dávajte pozor na to, aby sa vetracie otvory nezapchali alebo inými spôsobom nezakryli. Inak môže dôjsť k prehriatiu prístroja.
- Nestavajte prístroj v blízkosti hrany.
- Ak prístroj prenášate, premiestňujete alebo presúvate, nikdy ho neťahajte za kábel, ale použite rukoväť.
- Keď je prístroj v prevádzke, nepohybujte ním.
- Chráňte sklené dvierka pred nárazmi tvrdých alebo ostrých predmetov. Pri poškodení sklenených dvierok prístroj nepoužívajte, aby ste predišli zraneniam v dôsledku porezania.
- Neuchovávajte v tomto prístroji žiadne výbušné látky, ako napríklad aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
- Prístroj je možné pripojiť na dva rôzne typy zdroja napájania: Jednosmerný prúd (12 V) a striedavý prúd (220 – 240 V). Pred pripojením prístroja skontrolujte, či sa údaje zdroja prúdu zhodujú s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.

3. Obsah balenia

Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- Minichladnička
- 1 mriežková polička
- 1 pripojovací kábel do siete so striedavým prúdom
- 1 pripojovací kábel s adaptérom do vozidla
- Návod na obsluhu

i Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu **14.1. Servis**).

4. Opis prístroja

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

Obrázok A:

- 1 Držadlo
- 2 Displej
- 3 Nastavovacie tlačidlá  
- 4 Tlačidlo set
- 5 Tlačidlo ZAP/VYP 
- 6 Zrkadlové dvierka
- 7 Dverová úchytká
- 8 Dverová priehradka
- 9 Mriežková polička
- 10 Pripojovacia zdierka AC (striedavý prúd)
- 11 Pripojovacia zdierka DC (jednosmerný prúd)
- 12 Prevádzkový indikátor
- 13 Ventilátor
- 14 Vetracie otvory

Obrázok B:

- 15 Sieťový pripojovací kábel
- 16 Pripojovací kábel s adaptérom do vozidla

5. Pred uvedením do prevádzky

- ◆ Odstráňte ochrannú fóliu zo zrkadlových dvierok **6**.
- ◆ Vnútro prístroja vyčistite tak, ako je opísané v kapitole **9. Čistenie**.
- ◆ Prístroj postavte na stabilný podklad. Prístroj musí byť v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby mohol vzduch cirkulovať.

5.1. Výber napájania elektrickou energiou

i POZOR!

- Prístroj je možné pripojiť na dva rôzne typy zdroja napájania: Jednosmerný prúd (12 V) a striedavý prúd (220 – 240 V). Pred pripojením prístroja do zásuvky alebo cigaretového zapalovača skontrolujte, či sa napätie zdroja prúdu zhoduje s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.

Napájanie striedavým prúdom

- 1) Sieťový pripojovací kábel **15** pripojte do pripojovacej zdierky AC **10** na striedavý prúd na zadnej strane prístroja.
- 2) Vložte sieťovú zástrčku správne nainštalovanej a uzemnenej sieťovej zásuvky.

Napájanie prúdom cez adaptér vozidla

- 1) Pripojovací kábel s adaptérom do vozidla **16** pripojte do pripojovacej zdierky DC **11** na jednosmerný prúd na zadnej strane prístroja.
- 2) Naštartujte motor vozidla.
- 3) Zastrčte adaptér vozidla do 12 V napájacej zásuvky (napr. zapalovač cigariet) vášho automobilu.

6. Teplotné stupne

Môžete zvoliť teplotný stupeň od 1 do 3:

Teplotný stupeň	Teplotný rozsah (závislý od izbovej teploty)
1	4 - 9 °C
2	10 - 15 °C
3	≥ 16 °C

7. Obsluha

i Upozornenie

- Akonáhle je zariadenie pripojené k napájaniu, displej **2** krátko zabliká **BB**. Potom displej **2** zhasne.

- 1) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **5** , aby ste zariadenie zapli. Na displeji **2** bliká z výroby prednastavený teplotný stupeň **2**.
- 2) Na nastavenie teploty stlačte tlačidlo **SET** **4**.

i Upozornenie

- Ak na displeji **2** bliká teplotný stupeň, môžete teplotný stupeň nastaviť aj priamo bez toho, aby ste predtým museli stlačiť tlačidlo **SET** **4**.
- 3) Stláčajte nastavovacie tlačidlá **3**  alebo  tak často, až sa na displeji **2** zobrazí požadovaný teplotný stupeň.
 - 4) Počkajte cca 6 sekúnd, kým neprestane displej **2** blikáť. Nastavenie je teraz uložené. Ventilátor **13** začne pracovať. Rozsvieti sa prevádzkový indikátor **12**. Displej **2** zobrazuje nastavenú teplotu.
 - 5) Keď už prístroj nechcete používať, vypnite ho tak, že tlačidlo ZAP/VYP **5**  podržíte stlačené cca 3 sekundy. Prevádzkový indikátor **12** zhasne. Ventilátor **13** bude v prevádzke ešte niekoľko sekúnd a potom prestane pracovať.
 - 6) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky alebo adaptér vozidla zo zapalovača cigariet.

8. Tipy pre optimálne používanie

- Teplota v chladničke a čas do dosiahnutia teploty závisí od vonkajšej teploty. Prístroj pracuje efektívnejšie v chladnejšom prostredí medzi 18 °C a 25 °C.
- Regulácia teploty umožňuje chladenie do 15 °C ± 3 °C pod tepotu okolia. V dolnej časti chladničky je najchladnejšie.
- Dávajte pozor, aby bol prístroj dobre vyvetraný. Mini chladničku nepoužívajte v priestoroch so zlou cirkuláciou vzduchu, ako napr. v batôžinovom priestore.
- Na dosiahnutie optimálneho výsledku chladenia sa musí dodržať minimálna vzdialenosť 10 cm od zadnej strany prístroja. Dávajte pozor, aby nebol ventilátor **13** zablokovaný a aby neboli vetracie otvory **14** upchaté alebo zakryté.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, aby ste neznížili efektívnosť chladenia.
- Aby sa chladené potraviny rýchlejšie vychladili a zostali dlhšie studené, mali by byť pred vložením do mini chladničky vopred vychladené.
- Zrkadlové dverka **6** otvárajte len tak často, ako je to potrebné a na čo najkratší čas a dbajte na to, aby boli riadne zatvorené. Dverová úchytka **7** musí počutefne zacvaknúť.
- Ak používate prístroj s 12 V adaptérom do vozidla, nechajte prístroj bežať vtedy, keď beží motor, aby ste šetřili batériu vozidla.
- Pri prevádzke vzniká na vnútornej stene chladničky skondenovaná voda. Túto skondenovanú vodu každé 1 – 2 dni utrite, aby sa nehmradila na dne a neodtekala.
- Na uskladnenie vyšších nádob môžete mriežkovú poličku **9** vybrať.
- Ak chcete chladiť lieky, skontrolujte, či chladiaci výkon prístroja spĺňa príslušné požiadavky pre konkrétny liek.

9. Čistenie

NEBEZPEČENSTVO!

- Pred každým čistením vytiahnite pripojovací kábel zo sieťovej zásuvky alebo zo zapalovača cigariet. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA!

- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!
- Po použití nechajte prístroj prispôsobiť sa izbovej teplote, než ho začnete čistiť.

POZOR!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky a žiadne tvrdé predmety. Mohli by prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja žiadna vlhkosť, najmä do drážky ventilátora alebo vetracích otvorov .

- ♦ Teleso prístroja a vnútorné plochy vyčistite mierne navlhčenou handričkou. aby bolo čistenie jednoduchšie, môžete mriežkovú poličku  vybrať a vytiahnuť priehradku na dvierkach  smerom nahor. V prípade silných nečistôt dajte na handričku jemný čistiaci prostriedok. Následne to oprite handričkou navlhčenou v teplej vode.
- ♦ Mriežkovú poličku  a dverovú priehradku  môžete vyčistiť v teplej vode s umývacím prostriedkom a potom opláchnuť čistou vodou.
- ♦ Vonkajšiu stranu zrkadlových dvierok  vyčistite handričkou navlhčenou v čistiacom prostriedku na sklo a potom ju dosucha utrite.
- ♦ Skôr než spotrebič odložíte alebo znova použijete, skontrolujte, či sú všetky diely úplne suché.

10. Uschovanie

- ♦ Vyčistený a vysušený prístroj uschovajte s mierne otvorenými dvierkami na suchom mieste a mimo dosahu detí.

11. Odstraňovanie chýb

Problém	Príčina	Možné riešenie
Prístroj nefunguje	Zdroj prúdu nie je pripojený	Skontrolujte pripojenie do zdroja prúdu.
V prístroji sa hromadí voda	Bežný vznik kondenzovanej vody	Vnútro prístroja každé 1 – 2 dni utrite.
Prístroj sa počas prevádzky vypne	Chýbajúca cirkulácia vzduchu	Zaistíte dostatočnú cirkuláciu vzduchu. Vetracie otvory  udržiavajte vždy voľné.

12. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných stredkách.

13. Technické údaje

Prevádzka na striedavý prúd:	
Vstupné napätie	220–240 V ~, 50–60 Hz
Vstupný prúd	0,4 A
Prikon	48 W

Prevádzka na jednosmerný prúd:	
Vstupné napätie	12 V 
Vstupný prúd	3 A
Príkon	36 W
Trieda ochrany	II/ 
Užitočný objem	4,3 l
Spotreba energie	420,5 kWh/rok
Klimatická trieda	SN, N (+10°C až +32°C)
Chladiaci výkon	do 15°C ± 3°C pod tepotu okolia

14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvede-
nou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradi-
me kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísny-
mi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opo-
tребovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyro-
bené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údrž-
bou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návo-
de na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na ob-
sluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykona-
né našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 507961_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláčny softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 507961_2507 otvoríte váš návod na obsluhu.

14.1. Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 507961_2507

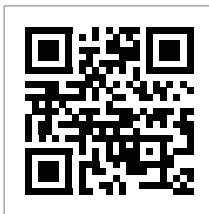
14.2. Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

15. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

i Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 507961_2507.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Sadržaj

1. Uvod	52
1.1. Namjenska uporaba	52
1.2. Upotrijebljena upozorenja i simboli	52
2. Sigurnosne napomene	53
3. Opseg isporuke	56
4. Opis uređaja	56
5. Prije puštanja u pogon	56
5.1. Odabir opskrbe strujom	56
6. Stupnjevi temperature	56
7. Rukovanje	57
8. Savjeti za optimalnu uporabu	57
9. Čišćenje	57
10. Skladištenje	58
11. Otklanjanje grešaka	58
12. Zbrinjavanje	58
13. Tehnički podaci	58
14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	59
14.1. Servis	60
14.2. Uvoznik	60
15. Naručivanje rezervnih dijelova	60

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

1.1. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi za hlađenje namirnica, napitaka i kozmetičkih preparata. Namijenjen je za uporabu u zatvorenim prostorima u privatnim kućanstvima ili motornim vozilima. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu u zonama tropske klime.

Ovaj uređaj nije prikladan za zamrzavanje namirnica ili izradu kockica leda.

Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Uređaj nije namijenjen za ugradnju.

1.2. Upotrijebljena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.
	Istosmjerna struja / napon
	Izmjenična struja / napon
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom između dijelova pod naponom i dodirljivih dijelova.
	Pridržavajte se uputa za uporabu
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

2. Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Uređaj priključite samo ako je utičnica ispravno instalirana i uzemljena te ako napon odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici. Utičnica mora biti lako dostupna kako biste u hitnim slučajevima uređaj mogli brzo odvojiti od napajanja.
- Mrežni kabel položite tako da ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim predmetima. Kabel postavite tako da se ne može prelomiti, prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- Ako pomičete ili punite uređaj, te u slučaju smetnji u radu, prije čišćenja uređaja ili kada se uređaj ne koristi, uvijek izvucite utikač iz utičnice! Nikada ne povlačite kabel napajanja, već samo mrežni utikač. Ne dodirujte utikač uređaja mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne upotrebljavajte priključne kabele s oštećenim utikačem ili priključnim kabelom.
- Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! Ako uređaj ipak upadne u tekućinu, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. Neka stručnjak provjeri uređaj prije ponovne uporabe.
- Kada se pojavi oštećenje mrežnog priključnog kabela uređaja, ovaj kabel mora biti zamijenjen posebnim priključnim kabelom koji možete nabaviti kod proizvođača ili u službi za korisnike.
- Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.
- Uređaj i mrežni kabel i utikač uvijek držite podalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Uređaj koristite isključivo u zatvorenim suhim prostorijama. Zaštitite ga od kiše i vlage.
- Postavite uređaj tako da ne može pasti u vodu, npr. u kadu ili umivaonik.

- **UPOZORENJE:** Na stražnju stranu uređaja ne priključujte produžne kabele s višestrukim utičnicama ili mrežne adaptere.
- **UPOZORENJE:** Prilikom postavljanja uređaja pazite da se mrežni priključni kabel ne prignječi ili ošteti.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo u slučaju takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su stara 8 ili više godina i ako ih se pritom nadzire.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak.
- Uređaj i njegov priključni kabel potrebno je držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja!
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen.
U slučaju zlorabuse ili pogrešne uporabe uređaja postoji opasnost od ozljeda!
- Uređaj se tijekom vožnje ne smije transportirati u prostoru za putnike.
- Kako biste spriječili onečišćenje namirnica, pridržavajte se sljedećih uputa:
 - Dulje otvaranje vrata može uzrokovati znatno povećanje temperature u pretincima uređaja.
 - Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s namirnicama.

- Uređaj nije prikladan za čuvanje sirovog mesa ili ribe.
- U hladnjak ne stavljajte otvorene nego samo zapakirane namirnice i napitke.
- Ako je hladnjak dulje vrijeme prazan, isključite uređaj, odledite ga, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili nastanak plijesni.
- Ako želite rashladiti lijekove, provjerite odgovara li snaga hlađenja uređaja zahtjevima određenih lijekova.

❗ POZOR! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne upotrebljavajte vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- Održavajte razmak od najmanje 10 cm sa stražnje strane uređaja. Pazite na to da ne začepite ili na neki drugi način ne prekrijete ventilacijske otvore. U protivnom se uređaj može pregrijati.
- Uređaj ne postavljajte u blizini ruba.
- Ako nosite, premještate ili pomičete uređaj, nikad ne povlačite za kabel, nego upotrijebite ručku za nošenje.
- Ne pomičite uređaj dok radi.
- Zaštitite staklena vrata od udarca o tvrde ili oštre predmete. Ako se oštete staklena vrata, prestanite upotrebljavati uređaj kako biste spriječili porezotine.
- U ovaj uređaj ne pohranjujte potencijalno eksplozivne tvari, poput limenki aerosola sa zapaljivim potisnim plinom.
- Uređaj se može priključiti na dvije različite vrste opskrbe strujom: na istosmjernu struju (12 V) i izmjeničnu struju (220 – 240 V). Prije priključivanja uređaja uvjerite se da se izvor napajanja podudara s podacima na tipskoj pločici uređaja.
- **⚡ Oprez ⚠ Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

3. Opseg isporuke

Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Mini hladnjak
- 1 rešetkasto dno
- 1 priključni kabel za mrežu izmjenične struje
- 1 priključni kabel s adapterom za motorna vozila
- Upute za uporabu

i Napomena

- Provjerite isporuku s obzirom na cjelovitost i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **14.1. Servis**).

4. Opis uređaja

(za slike vidi preklopnu stranicu)

Slika A:

- 1** Ručka za nošenje
- 2** Zaslon
- 3** Tipke za podešavanje  
(za stupnjeve temperature)
- 4** Tipka **SET**
- 5** Tipka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE 
- 6** Vrata sa zrcalom
- 7** Ručka vrata
- 8** Pretinac u vratima
- 9** Rešetkasto dno
- 10** Priključna utičnica AC (izmjenična struja)
- 11** Priključna utičnica DC (istosmjerna struja)
- 12** Indikator rada
- 13** Ventilator
- 14** Ventilacijski otvori

Slika B:

- 15** Mrežni priključni kabel
- 16** Priključni kabel s adapterom za motorna vozila

5. Prije puštanja u pogon

- ◆ Uklonite zaštitnu foliju s vrata sa zrcalom **6**.
- ◆ Očistite unutrašnjost uređaja kako je opisano u poglavlju **9. Čišćenje**.
- ◆ Uređaj postavite na stabilnu podlogu. Pazite na to da postoji dovoljan razmak između uređaja i zidova ili predmeta tako da zrak može cirkulirati.

5.1. Odabir opskrbe strujom

! POZORI!

- Uređaj se može priključiti na dvije različite vrste opskrbe strujom: na istosmjernu struju (12 V) i izmjeničnu struju (220 – 240 V). Prije priključivanja uređaja na utičnicu ili upaljač za cigarete uvjerite se da se napon izvora napajanja podudara s podacima na tipskoj pločici uređaja.

Opskrba izmjeničnom strujom

- 1) Utaknite mrežni priključni kabel **15** u priključnu utičnicu AC **10** za izmjeničnu struju na stražnjoj strani uređaja.
- 2) Utaknite mrežni utikač u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.

Opskrba strujom pomoću adaptera za motorna vozila

- 1) Utaknite priključni kabel s adapterom za motorna vozila **16** u priključnu utičnicu DC **11** za istosmjernu struju na stražnjoj strani uređaja.
- 2) Pokrenite motor svog vozila.
- 3) Utaknite adapter za motorna vozila u utičnicu za opskrbu strujom od 12 V (npr. upaljač za cigarete) vašeg vozila.

6. Stupnjevi temperature

Možete odabrati stupanj temperature od 1 do 3:

Stupanj temperature	Raspon temperature (ovisno o temperaturi prostorije)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Rukovanje

Napomena

- Čim je uređaj priključen na napajanje, zaslon **2** nakratko trepne **BB** . Nakon toga, zaslon **2** se ugasi.
 - 1) Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje **5**  kako biste uključili uređaj. Na zaslonu **2** treperi tvornički unaprijed postavljena razina temperature **2**.
 - 2) Kako biste postavili stupanj temperature, pritisnite tipku **SET** **4**.
- ### Napomena
- Sve dok na zaslonu **2** treperi stupanj temperature, možete je postaviti i izravno bez prethodnog pritiskanja tipke **SET** **4**.
 - 3) Pritišćite tipku za podešavanje **3**  ili  sve dok se na zaslonu **2** ne pojavi prikaz željenog stupnja temperature.
 - 4) Pričekajte oko 6 sekundi da zaslon **2** prestane treperiti. Postavka je sada spremljena. Ventilator **13** počinje raditi. Indikator rada **12** počinje svijetliti. Zaslon **2** prikazuje podešeni stupanj temperature.
 - 5) Ako više ne želite upotrebljavati uređaj, isključite ga tako što ćete tipku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE **5**  držati pritisnutom oko 3 sekunde. Indikator rada **12** se gasi. Ventilator **13** radi još nekoliko sekundi i zatim prestaje raditi.
 - 6) Izvucite mrežni utikač iz utičnice odn. adapter za motorna vozila iz upaljača za cigarete.

8. Savjeti za optimalnu uporabu

- Temperatura u hladnjaku i vrijeme potrebno da se dosegne postavljena temperatura ovise o temperaturi okoline. Uređaj učinkovitije radi u hladnijoj okolini s temperaturom između 18°C i 25°C.
- Regulacija temperature omogućuje hlađenje do 15°C ± 3°C ispod temperature okoline. Najhladnije je u donjem dijelu hladnjaka.

- Pazite na to da uređaj uvijek bude dobro prozračen. Ne upotrebljavajte mini hladnjak u prostorima s lošom cirkulacijom zraka, npr. u prtljažniku.
- Radi optimalnog učinka hlađenja pazite na to da održavate razmak od najmanje 10 cm u odnosu na stražnju stranu uređaja. Pazite na to da ventilator **13** nije blokiran i da ventilacijski otvori **14** nisu začepljeni ili prekriveni.
- Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti kako ne biste ugrozili učinkovitost hlađenja.
- Kako bi se namirnice brže ohladile i dulje ostale hladne, potrebno ih je prethodno ohladiti prije pohranjivanja u mini hladnjak.
- Otvarajte vrata sa zrcalom **6** samo kad je to potrebno i držite ih otvorenima što kraće te se uvjerite da su ispravno zatvorena. Ručka vrata **7** mora se čujno uglaviti.
- Ako puštate uređaj u pogon pomoću adaptera za motorna vozila od 12 V u vozilu, pustite uređaj u pogon samo ako radi i motor kako biste štedjeli bateriju vozila.
- Tijekom rada se na unutarnjoj stijenci hladnjaka nakuplja kondenzirana voda. Obrišite tu kondenziranu vodu svakih 1 – 2 dana kako se ne bi nakupljala na dnu i curila.
- Za pohranu većih spremnika možete ukloniti rešetkasto dno **9**.
- Ako želite rashladiti lijekove, provjerite odgovara li snaga hlađenja uređaja zahtjevima određenih lijekova.

9. Čišćenje

OPASNOST!

- Prije svakog čišćenja izvucite priključni kabel iz utičnice odn. iz upaljača za cigarete. Postoji opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE!

- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!
- Prije čišćenja ostavite uređaj da se potpuno zagrije na sobnu temperaturu.

❗ POZOR!

- ▶ Ne upotrebljavajte agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde predmete. Oni mogu nepopravljivo oštetiti uređaj.
- ▶ Pazite na to da tijekom čišćenja vlaga ne prodire u uređaj, posebno u otvore ventilatora ili ventilacijske otvore 14.
- ♦ Očistite kućište uređaja i unutarnje površine blago navlaženom krpom. Radi jednostavnijeg čišćenja možete ukloniti rešetkasto dno 9 i izvaditi pretinac u vratima 8 prema gore. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za čišćenje. Nakon toga obrišite krpom navlaženom toplom vodom.

- ♦ Rešetkasto dno 9 i pretinac u vratima 8 možete očistiti toplom vodom za ispiranje i nakon toga isprati čistom vodom.
- ♦ Vanjsku stranu vrata sa zrcalom očistite 6 krpom navlaženom sredstvom za čišćenje stakla i zatim je obrišite da se osuši.
- ♦ Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi prije odlaganja uređaja ili njegove ponovne uporabe.

10. Skladištenje

- ♦ Čuvajte očišćeni i suhi uređaj s lagano otvorenim vratima na suhom mjestu i izvan dohvata djece.

11. Otklanjanje grešaka

Problem	Uzrok	Moguće rješenje
Uređaj ne funkcionira	Izvor napajanja nije priključen	Provjerite vezu s izvorom napajanja.
Voda se nakuplja u uređaju	Normalno stvaranje kondenzirane vode	Obrišite unutrašnjost uređaja svakih 1 – 2 dana.
Uređaj se isključuje tijekom rada	Nedovoljna cirkulacija zraka	Pobrinite se za dovoljnu cirkulaciju zraka. Održavajte ventilacijske otvore 14 slobodnima.

12. Zbrinjavanje



Simbol prekržiene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrisite sve osobne podatke.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

13. Tehnički podaci

Rad uz izmjeničnu struju:	
Ulazni napon	220–240 V ~, 50–60 Hz
Ulazna struja	0,4 A
Snaga uređaja	48 W
Rad uz istosmjernu struju:	
Ulazni napon	12 V —
Ulazna struja	3 A
Snaga uređaja	36 W
Razred zaštite	II/□
Korisna zapremina	4,3 l
Potrošnja energije	420,5 kWh godišnje
Klimatski razred	SN, N (+10°C do +32°C)
Snaga hlađenja	do 15°C ± 3°C ispod temperature okoline

14. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 507961_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 507961_2507.

14.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 507961_2507

14.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

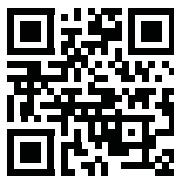
Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

15. Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

i Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 507961_2507.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Sadržaj

1. Uvod	62
1.1. Namenska upotreba	62
1.2. Korišćene napomene upozorenja i simboli	62
2. Bezbednosne napomene	63
3. Obim isporuke	66
4. Opis uređaja	66
5. Pre puštanja u rad	66
5.1. Izbor izvora napajanja	66
6. Nivoi temperature	67
7. Rukovanje	67
8. Saveti za optimalnu upotrebu	67
9. Čišćenje	68
10. Čuvanje	68
11. Otklanjanje grešaka	68
12. Odlaganje	68
13. Tehnički podaci	69
14. Servis	69
15. Garancija i garantni list	69
16. Poručivanje rezervnih delova	70

1. Uvod

Čestitamo vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosljeđivanja proizvoda trećim licima.

1.1. Namenska upotreba

Ovaj uređaj služi za hlađenje hrane, pića i kozmetičkih preparata. Uređaj je namenjen za korišćenje u zatvorenim prostorijama, privatnim domaćinstvima ili motornim vozilima. Ovaj uređaj nije namenjen za rad u tropskim klimatskim uslovima.

Ovaj uređaj nije pogodan za zamrzavanje hrane niti za pravljenje kockica leda.

Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Uređaj nije predviđen za ugradnju.

1.2. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i uređaju se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.

	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Jednosmerna struja/jednosmerni napon
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom.
	Pridržavajte se uputstva za upotrebu
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

2. Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Prekontrolišite uređaj pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad uređaj koji je oštećen ili je pao.
- Priključite uređaj samo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu, čiji napon odgovara podacima na tipskoj pločici. Utičnica mora da bude lako pristupačna, tako da u hitnom slučaju uređaj možete brzo da odvojite od električnog napajanja.
- Položite električni kabl tako da ne dođe u dodir sa vrućim predmetima ili predmetima sa oštrim ivicama. Sprovedite ga tako da ne može da se savije, uklešti ili na neki drugi način ošteti.
- Kada pomerate, punite uređaj, kod smetnji, pre čišćenja uređaja, ili kada ga ne koristite, uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! Vucite uvek samo za mrežni utikač, nikada ne povlačite električni kabl. Nikada ne dirajte utikač uređaja mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne koristite priključni kabl sa oštećenim utikačem ili kablom.
- Nikada ne potapajte uređaj, električni kabl ili mrežni utikač u vodu ili druge tečnosti! Ukoliko uređaj ipak jednom padne u tečnost, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Stručnjak treba da proveri uređaj pre ponovnog puštanja u rad.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, on mora da se zameni posebnim priključnim kablom, koji možete da nabavite kod proizvođača ili njegove korisničke službe.
- Tečnost ne sme da se prelije preko utičnog spoja uređaja.
- Uvek držite uređaj, električni kabl i mrežni utikač podalje od otvorene vatre i vrućih površina.
- Koristite uređaj samo u suvim unutrašnjim prostorijama. Čuvajte ga od kiše i vlage.
- Postavite uređaj, tako da ne može da padne u vodu, npr. u kadu ili lavabo.

- **UPOZORENJE:** Ne priključujte višestruke utičnice ili adaptere na poledinu uređaja.
- **UPOZORENJE:** Prilikom postavljanja uređaja morate se uveriti da se mrežni priključni kabl ne priklešti ili oštetiti.
- Neispravne komponente smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da ispunjavaju zahteve za bezbednost.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDE!

- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Deca uzrasta od 3 do 8 godina smeju da pune i prazne frižider.
- Držite uređaj i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja!
- Koristite uređaj samo namenski.
U slučaju zloupotrebe ili nepravilne upotrebe uređaja postoji opasnost od povreda!
- Uređaj ne sme da se transportuje u putničkom prostoru tokom vožnje.
- Radi sprečavanja kontaminacije namirnica, potrebno je pridržavati se sledećih uputstava:
 - Duže otvorena vrata mogu da dovedu do značajnog porasta temperature u pregradama uređaja.
 - Redovno čistite površine koje dolaze u kontakt sa hranom.

- Uređaj nije namenjen za čuvanje sirovog mesa ili ribe.
 - U frižideru nemojte čuvati hranu i piće u otvorenim posudama, već isključivo upakovane proizvode.
 - Ako će uređaj duže vreme biti prazan, isključite, odledite, očistite, osušite uređaj i ostavite vrata otvorena da bi se sprečilo stvaranje buđi.
- Ako želite da hladite lekove, proverite da li snaga hlađenja uređaja odgovara zahtevima odgovarajućih lekova.

❗ **PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!**

- Ne koristite uređaj sa spoljnim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Ostavite rastojanje od najmanje 10 cm od poledine uređaja. Vodite računa da ne začepite ili na bilo koji drugi način ne prekrijete ventilacione otvore. U suprotnom, uređaj može da se pregreje.
- Ne stavljajte uređaj u blizini ivice.
- Prilikom nošenja, pomeranja ili premeštanja uređaja, nikada ne vucite za kabl, već koristite ručku za nošenje.
- Ne pomerajte uređaj dok radi.
- Zaštitite staklena vrata od udaraca tvrdim ili oštrim predmetima. Ako su staklena vrata oštećena, nemojte dalje koristiti uređaj da biste izbegli posekotine.
- Ne skladištite eksplozivne materije, kao što su aerosolne boce sa zapaljivim pogonskim gasom, u uređaj.
- Uređaj može da se priključi na dva različita izvora napajanja: jednosmernu struju (12 V) i naizmeničnu struju (220–240 V). Pre nego što priključite uređaj, proverite da li izvor napajanja odgovara podacima sa tipske pločice uređaja.

3. Obim isporuke

Obim isporuke se sastoji od sledećih komponenti:

- Mini-frižider
- 1 rešetka
- 1 priključni kabl za mrežu naizmenične struje
- 1 priključni kabl sa auto-adapterom
- Uputstvo za upotrebu

i Napomena

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **14. Servis**).

4. Opis uređaja

(Pogledajte slike na preklapnoj strani)

Slika A:

- 1 Ručka za nošenje
- 2 Displej
- 3 Tasteri za podešavanje (▲ ▼) (za nivoe temperature)
- 4 Taster **SET**
- 5 Taster za uključivanje/isključivanje 
- 6 Vrata sa ogledalom
- 7 Ručka vrata
- 8 Pregrada u vratima
- 9 Rešetka
- 10 Priključna utičnica AC (za naizmeničnu struju)
- 11 Priključna utičnica DC (za jednosmernu struju)
- 12 Indikator režima rada
- 13 Ventilator
- 14 Otvori za ventilaciju

Slika B:

- 15 Mrežni priključni kabl
- 16 Priključni kabl sa auto-adapterom

5. Pre puštanja u rad

- ◆ Uklonite zaštitnu foliju sa vrata sa ogledalom **6**.
- ◆ Očistite unutrašnjost uređaja kao što je opisano u poglavlju **9. Čišćenje**.
- ◆ Postavite uređaj na stabilnu površinu. Vodite računa da uređaj bude na dovoljnom rastojanju od zidova ili predmeta, da bi se omogućila cirkulacija vazduha.

5.1. Izbor izvora napajanja

! PAŽNJA!

- Uređaj može da se priključi na dva različita izvora napajanja: jednosmernu struju (12 V) i naizmeničnu struju (220–240 V). Pre priključenja uređaja na utičnicu ili na upaljač za cigarete, proverite da li napon izvora napajanja odgovara podacima sa tipske pločice uređaja.

Napajanje naizmeničnom strujom

- 1) Priključite mrežni priključni kabl **15** u priključnu utičnicu AC **10** za naizmeničnu struju na poleđini uređaja.
- 2) Zatim priključite mrežni utikač u pravilno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.

Napajanje putem auto-adaptora

- 1) Priključite priključni kabl sa auto-adapterom **16** u priključnu utičnicu DC **11** za jednosmernu struju na poleđini uređaja.
- 2) Pokrenite motor vašeg vozila.
- 3) Zatim priključite auto-adapter u utičnicu za napajanje od 12 V (npr. upaljač za cigarete) u vašem vozilu.

6. Nivoi temperature

Možete da podesite nivo temperature od 1 do 3:

Nivo temperature	Opseg temperature (zavisi od sobne temperature)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Rukovanje

Napomena

- ▶ Čim se uređaj priključi na napajanje, na displeju **2** kratko treperi **BB°C**. Zatim se displej **2** gasi.

- 1) Pritisnite taster uključivanje/isključivanje **5**  da biste uključili uređaj.
Na displeju **2** treperi fabrički podešen nivo temperature **2**.
- 2) Za podešavanje nivoa temperature, pritisnite taster **SET** **4**.

Napomena

- ▶ Dok indikator nivoa temperature treperi na displeju **2**, nivo temperature možete direktno da podesite bez prethodnog pritiskanja tastera **SET** **4**.
- 3) Pritisnite taster za podešavanje temperature **3**  ili  ga pritiskajte više puta dok se na displeju **2** ne pojavi željeni nivo temperature.
 - 4) Sačekajte oko 6 sekundi dok displej **2** ne prestane da treperi. Podešavanje je sada sačinjavano. Ventilator **13** počinje da radi. Indikator režima rada **12** se uključuje. Na displeju **2** se prikazuje podešen nivo temperature.
 - 5) Ako više ne želite da koristite uređaj, isključite ga pritiskom na taster za uključivanje/isključivanje **5**  u trajanju od oko 3 sekunde. Indikator režima rada **12** se gasi. Ventilator **13** nastavlja da radi još nekoliko sekundi, a zatim se zaustavlja.
 - 6) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, odnosno auto-adapter iz upaljača za cigarete.

8. Saveti za optimalnu upotrebu

- Temperatura u frižideru i vreme potrebno da se postigne podešena temperatura zavise od spoljne temperature. Uređaj radi efikasnije u hladnijem okruženju, između 18 °C i 25 °C.
- Regulacija temperature omogućava hlađenje do 15 °C ± 3 °C ispod temperature okruženja. Najhladnije je u donjem području frižidera.
- Vodite računa da uređaj uvek bude dobro provetren. Ne koristite mini-frižider u prostoru sa slabom cirkulacijom vazduha, kao npr. u prtljažniku automobila.
- Radi optimalnog rezultata hlađenja, ostavite rastojanje od najmanje 10 cm od poledine uređaja. Vodite računa da ventilator **13** ne bude blokiran i da ventilacioni otvori **14** ne budu začepljeni ili prekriveni.
- Izbegavajte direktno sunčevo zračenje da se ne bi pogoršala efikasnost hlađenja.
- Da bi se sadržaj za hlađenje brže rashladio i duže ostao hladan, trebalo bi da bude prethodno ohlađen pre nego što se odloži u mini-frižider.
- Otvarajte vrata sa ogledalom **6** samo kada je to neophodno i na što kraće vreme, i uverite se da su pravilno zatvorena. Ručka vrata **7** mora čujno da usadne.
- Ako koristite uređaj u vozilu putem 12 V auto-adaptera, pustite ga u rad samo kada je motor uključen, da biste zaštitili akumulator vozila.
- Tokom rada, na unutrašnjem zidu frižidera se stvara kondenzovana voda. Obrišite ovu kondenzovanu vodu svaka 1–2 dana da se ne bi nakupila na dnu i iscurila napolje.
- Za skladištenje viših posuda možete da uklonite rešetku **9**.
- Ako želite da hladite lekove, proverite da li snaga hlađenja uređaja odgovara zahtevima odgovarajućih lekova.

9. Čišćenje

OPASNOST!

- ▶ Pre svakog čišćenja, izvucite priključni kabl iz utičnice, odnosno iz upaljača za cigarete. Postoji opasnost od električnog udara!

UPOZORENJE!

- ▶ Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili druge tečnosti!
- ▶ Pre nego što očistite uređaj, ostavite ga da se potpuno prilagodi sobnoj temperaturi.

PAŽNJA!

- ▶ Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje niti tvrde predmete. Oni mogu trajno da oštete uređaj.
- ▶ Vodite računa da prilikom čišćenja vlaga ne prođe u unutrašnjost uređaja, posebno ne u otvore ventilatora ili otvore za ventilaciju 14.

- ◆ Čistite kućište uređaja i unutrašnje površine blago navlaženom krpom. Radi lakšeg čišćenja možete da uklonite rešetku 9 i da izvadite pregradu u vratima 8 povlačenjem nagore. U slučaju tvrdokornih zaprljanja, nanosite blago sredstvo za čišćenje na krpu. Zatim prebrišite krpom koja je navlažena toplom vodom.
- ◆ Rešetku 9 i pregradu u vratima 8 možete da operete u toploj vodi sa deterdžentom, a zatim da ih isperete čistom vodom.
- ◆ Očistite spoljnu stranu vrata sa ogledalom 6 krpom koja je navlažena sredstvom za čišćenje stakla, pa je zatim obrišite dok ne bude suva.
- ◆ Pre nego što odložite uređaj ili ga ponovo upotrebite, uverite se da su svi delovi potpuno suvi.

10. Čuvanje

- ◆ Čuvajte očišćen i suv uređaj sa blago otvorenim vratima na suvom mestu, van domašaja dece.

11. Otklanjanje grešaka

Problem	Uzrok	Moguće rešenje
Uređaj ne funkcioniše	Izvor napajanja nije priključen	Proverite vezu sa izvorom napajanja.
Voda se skuplja u uređaju	Normalno stvaranje kondenzovane vode	Brišite unutrašnjost uređaja svaka 1–2 dana.
Uređaj se isključuje tokom rada	Nedovoljna cirkulacija vazduha	Obezbedite odgovarajuću cirkulaciju vazduha. Držite otvore za ventilaciju 14 slobodne.

12. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

13. Tehnički podaci

Rad na naizmeničnu struju:	
Ulazni napon	220–240 V ~, 50–60 Hz
Ulazna struja	0,4 A
Ulazna snaga	48 W
Rad na jednosmernu struju:	
Ulazni napon	12 V $\overline{=}$
Ulazna struja	3 A
Ulazna snaga	36 W
Klasa zaštite	II/□
Korisna zapremina	4,3 l
Potrošnja energije	420,5 kWh/godišnje
Klimatska klasa	SN, N (+10°C do +32°C)
Snaga hlađenja	do 15°C ± 3°C ispod temperature okruženja

14. Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 507961_2507 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

15. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

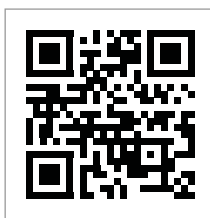
Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namećem.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Mini frižider
Model:	SKM 48 A1
IAN / Serijski broj:	507961_2507
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

16. Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove za ovaj proizvod možete komforno uvek naknadno da poručite na internet-stranici www.kompernass.com.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

i Napomena

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imej-lom našem servisnom centru.
- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 507961_2507.
- Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Содржина

1. Вовед	72
1.1. Наменска употреба	72
1.2. Предупредувања и симболи што се користат	72
2. Безбедносна напомена	73
3. Содржина на испораката	76
4. Опис на апаратот	76
5. Пред пуштање во употреба	76
5.1. Изберете напојување	76
6. Нивоа на температура	77
7. Ракување	77
8. Совети за оптимална употреба	77
9. Чистење	78
10. Складирање	78
11. Поправка на грешки	78
12. Отстранување	78
13. Технички податоци	79
14. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	79
14.1. Услуга	80
14.2. Увозник	80
15. Нарачување резервни делови	80

1. Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов апарат. Се одлучивте за висококвалитетен производ.



Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

1.1. Наменска употреба

Овој апарат се користи за ладење храна, пијалаци и козметика. Наменет е за употреба во затворени простори во приватни домаќинства или во моторни возила. Овој апарат не е наменет за користење во тропски климатски зони.

Овој апарат не е соодветен за замрзнување храна или за правење коцки мраз.

Апаратот не е наменет за комерцијална употреба.

Овој апарат не е наменет за вградување.

1.2. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во ова упатство, на пакувањето и на апаратот (ако е применливо):

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.

	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Еднонасочна струја/напон
	Наизменична струја/напон
	Класа на заштита II: Заштита преку двојна или зајакната изолација.
	Внимавајте на упатствата за работа
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот:
	Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

2. Безбедносна напомена

⚠ ОПАСНОСТ! СТРУЕН УДАР!

- Проверете го апаратот за надворешни, видливи оштетувања пред употреба. Не управувајте со оштетен или со паднат апарат.
- Поврзете го апаратот само ако штекерот е правилно инсталиран и заземјен, а напонот одговара на напонот наведен на плочката со спецификации. Приклучокот мора да биде лесно достапен за да можете брзо да го исклучите апаратот од напојувањето во итен случај.
- Поставете го кабелот за напојување така што да не дојде во контакт со топли или со остри предмети. Спроведете го така што да не може да се заглави или да се оштети на друг начин.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од струја кога го преместувате, го полните, во случај на дефект, пред чистење или кога не е во употреба! Никогаш не влечете го кабелот за напојување, секогаш влечете го приклучокот за струја. Не допирајте го приклучокот на апаратот со влажни или мокри раце.
- Не користете ги приклучните кабли ако приклучокот или приклучниот кабел се оштетени.
- Никогаш не потопувајте го апаратот, кабелот или приклучокот за струја во вода или во други течности! Доколку апаратот падне во течност, веднаш исклучете го од штекерот. Проверете го апаратот пред да го користите повторно.
- Доколку кабелот за напојување на овој апарат е оштетен, тој мора да се замени со специјален кабел за напојување достапен од производителот или од неговиот сервисер.
- Ниту една течност не смее да се прелее врз електричниот приклучок на апаратот.
- Секогаш држете го апаратот, кабелот за напојување и приклучокот подалеку од отворен пламен и жешки површини.
- Користете го апаратот само во суви затворени простории. Заштитете го од дожд и од влага.
- Поставете го апаратот така што да не може да падне во вода, на пример, во када или мијалник.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не поврзувајте повеќе приклучоци или адаптери за напојување на задната страна од апаратот.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** При инсталирање на апаратот, уверете се дека кабелот за напојување не е заглавен или оштетен.
- Неисправните компоненти може да се заменуваат само со оригинални резервни делови. Само со овие делови е загарантирано дека се исполнети безбедносните барања.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА!

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор и/или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите.
- На децата не им е дозволено да си играат со апаратот.
- Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца освен ако не се на возраст од 8 години или повеќе и се под надзор.
- Деца на возраст од 3 до 8 години можат да го полнат и да го празнат фрижидерот.
- Апаратот и неговиот кабел за струја треба да се чуваат подалеку од деца на возраст под 8 години.
- Материјалите од пакувањето не смеат да се користат за играње. Постои ризик од задушување!
- Користете го апаратот само како што е предвидено. Злоупотребата или неправилната употреба на апаратот може да доведе до повреда!
- Апаратот не смее да се транспортира во патничкиот простор додека возите.
- За да се спречи контаминација со храна, мора да се почитуваат следниве упатства:
 - Оставањето на вратата отворена подолг период може да предизвика значително зголемување на температурата во преградите на апаратот.

- Редовно чистете ги површините што доаѓаат во контакт со храна.
- Апаратот не е соодветен за складирање на сирово месо или риба.
- Не чувајте расфрлана храна и пијалаци во фрижидер, туку само спакувани.
- Ако фрижидерот е оставен празен подолг период, исклучете го, одмрзнете го, исчистете го, исушете го и оставете ја вратата отворена за да спречите појава на мувла.
- Ако сакате да ладите лекови, проверете дали капацитетот за ладење на апаратот ги задоволува барањата на соодветниот лек.

❗ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИЈАЛНИ ШТЕТИ!

- Не користете надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување за да управувате со апаратот.
- Држете растојание од најмалку 10 cm од задниот дел на апаратот. Внимавајте да не ги блокирате или на друг начин да ги покриете отворите за вентилација. Во спротивно, апаратот може да се прегрее.
- Не поставувајте го апаратот близу до работ.
- При носење, приспособување или поместување на апаратот, никогаш не влечете го кабелот, туку користете ја рачката за носење.
- Не поместувајте го апаратот додека е во функција.
- Заштитете ја стаклената врата од удари од тврди или остри предмети. Ако стаклената врата е оштетена, престанете да го користите апаратот за да избегнете исеченици.
- Не чувајте експлозивни супстанции, како што се аеросолни садови со запалив погонски гас во апаратот.
- Апаратот може да се поврзе со два различни извори на напојување: Еднонасочна струја (12 V) и наизменична струја (220 - 240 V). Пред да го поврзете апаратот, проверете дали изворот на енергија одговара на спецификациите на плочката со спецификации на апаратот.

3. Содржина на испораката

Содржината на испораката се состои од следниве компоненти:

- Мини фрижидер
- 1 решетка
- 1 кабел за поврзување за наизменична струја
- 1 кабел за поврзување со адаптер за во автомобил
- Упатства за употреба

❗ Напомена

- Уверете се дека испораката е целосна и дека нема видливи оштетувања.
- Во случај на нецелосна испорака или оштетување заради неисправно пакување или транспорт, контактирајте со дежурната линија за корисници (видете го Поглавјето **14.1. Услуга**).

4. Опис на апаратот

(Видете ја преклопната страница за илустрации)

Слика А:

- ❶ Рачка за носење
- ❷ Екран
- ❸ Копчиња за поставување  
(за нивоата на температурата)
- ❹ Копче **SET**
- ❺ Копче за ВКЛУЧУВАЊЕ/
ИСКЛУЧУВАЊЕ 
- ❻ Врата
- ❼ Рачка на вратата
- ❽ Преграда на вратата
- ❾ Решетка
- ❿ Приклучок за наизменична струја
(наизменична струја)
- ⓫ Приклучок за еднонасочна струја
(еднонасочна струја)
- ⓬ Работен приказ
- ⓭ Вентилатор
- ⓮ Отвори за вентилација

Слика Б:

- ❶ Кабел за напојување
- ❷ Кабел за поврзување со адаптер за автомобил

5. Пред пуштање во употреба

- ◆ Отстранете ја заштитната фолија од вратата **❶**.
- ◆ Исчистете ја внатрешноста на апаратот како што е опишано во Поглавјето **9. Чистење**.
- ◆ Поставете го апаратот на стабилна површина. Уверете се дека апаратот е поставен на доволно растојание од сидови или предмети за да може воздухот да циркулира.

5.1. Изберете напојување

❗ ВНИМАНИЕ!

- Апаратот може да се поврзе со два различни извори на напојување: Еднонасочна струја (12 V) и наизменична струја (220 - 240 V). Пред да го поврзете апаратот со штекер, проверете дали напонот на изворот на напојување се совпаѓа со информациите на плочката со спецификации на апаратот.

Напојување со наизменична струја

- 1) Приклучете го кабелот за напојување **❶** во приклучокот за наизменична струја **❿** на задната страна од апаратот.
- 2) Вклучете го приклучокот за струја во правилно инсталиран и изземјен штекер.

Напојување преку адаптер за автомобил

- 1) Приклучете го кабелот за поврзување со адаптерот за возило **❷** во приклучокот за еднонасочна струја **⓫** за еднонасочна струја на задната страна од апаратот.
- 2) Стартувајте го моторот на вашето возило.
- 3) Вклучете го адаптерот за автомобил во штекер од 12 V (на пр., за запалка) на вашето возило.

6. Нивоа на температура

Можете да изберете ниво на температура од 1 до 3:

Ниво на температура	Температурен опсег (во зависност од собната температура)
1	4–9°C
2	10–15°C
3	≥ 16°C

7. Ракување

i Напомена

- ▶ Штом уредот ќе се поврзе со напојување, на дисплејот ② накратко трепка **88°C**. Потоа дисплејот ② се гаси.
- 1) Притиснете го копчето **ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ** ⑤  за да го вклучите уредот. На дисплејот ② трепка фабрички претходно поставеното ниво на температура 2.
- 2) За да го поставите нивото на температурата, притиснете го копчето **SET** ④.

i Напомена

- ▶ Додека нивото на температурата трепка на екранот ②, можете да го поставите нивото на температурата директно без претходно да го притиснете копчето **SET** ④.
- 3) Притискајте ги копчињата за поставување ③  или  повеќе пати додека на екранот ② не се прикаже посакуваното ниво на температура.
- 4) Почекајте приближно 6 секунди додека екранот ② не престане да трепка. Поставката сега е зачувана. Вентилаторот ⑬ почнува да работи. Работен приказ ⑫ светнува. Екранот ② го прикажува поставеното ниво на температура.
- 5) Доколку повеќе не сакате да го користите апаратот, исклучете го со притискање на копчето за **ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ** ⑤  приближно 3 секунди. Индикаторот за работа ⑫ се исклучува. Вентилаторот ⑬ ќе продолжи да работи неколку секунди, а потоа ќе застане.

- 6) Исклучете го кабелот за напојување од штекерот или адаптерот за автомобил од запалката.

8. Совети за оптимална употреба

- Температурата во фрижидерот и времето потребно за да се достигне поставената температура зависат од надворешната температура. Апаратот работи поефикасно во постудена средина помеѓу 18°C и 25°C.
- Контролата на температурата овозможува ладење до 15°C ± 3°C под температурата на околината. Дното на фрижидерот е најладно.
- Погрижете се апаратот секогаш да биде добро проветрен. Не користете го мини-фрижидерот во области со слаба циркулација на воздух, како што е багажникот на автомобилот.
- За оптимални резултати од ладењето, уверете се дека има најмалку 10 cm простор помеѓу апаратот и задната страна. Уверете се дека вентилаторот ⑬ не е блокиран и дека отворите за вентилација ⑭ не се затнати или покриени.
- Избегнувајте директна сончева светлина за да избегнете намалување на ефикасноста на ладењето.
- За да се уверите дека храната се лади побрзо и останува ладна подолго, храната треба да се излади пред да се чува во минифрижидерот.
- Отворајте ја вратата ⑥ само онолку често колку што е потребно и за што е можно пократко време, и осигурајте се дека е правилно затворена. Рачката на вратата ⑦ мора да кликне со звук на своето место.
- Ако го користите апаратот во вашето возило користејќи 12 V адаптер за автомобил, користете го апаратот само кога моторот работи за да го заштитите акумулаторот на возилото.

- За време на работата, на внатрешниот ѕид на фрижидерот се формира кондензација. Бришете ја оваа кондензација на секои 1 - 2 дена за да спречите нејзино акумулирање на подот и истекување.
- За складирање повисоки садови, можете да ја отстраните решетката 9.
- Ако сакате да ладите лекови, проверете дали капацитетот за ладење на апаратот ги задоволува барањата на соодветниот лек.

9. Чистење

ОПАСНОСТ!

- Пред чистење, исклучете го кабелот за напојување од штекерот или од запалката. Постои ризик од струен удар!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или во други течности!
- Оставете го апаратот целосно да достигне собна температура пред чистење.

ВНИМАНИЕ!

- Не користете агресивни, хемиски или абразивни средства за чистење или тврди предмети. Овие можат да предизвикаат непоправлива штета на апаратот.

- При чистење, уверете се дека нема да навлезе влага во апаратот, особено во отворите за вентилација 14.
- ◆ Исклучете го куќиштето на апаратот и внатрешните површини со малку влажна крпа. За полесно чистење, можете да ја отстраните решетката 9 и да ја подигнете преградата на вратата 8. За тврдокорна нечистотија, нанесете умерено средство за чистење на крпата. Потоа избришете со крпа натопена во топла вода.
- ◆ Можете да ја исклучите решетката 9 и преградата на вратата 8 во топла вода со сапуница, а потоа да ги исплакнете со чиста вода.
- ◆ Исклучете ја надворешната страна на вратата 6 со крпа натопена со средство за чистење стакло, а потоа избришете ја.
- ◆ Проверете дали сите делови се целосно суви пред да го складираате или повторно да го користите апаратот.

10. Складирање

- ◆ Чувајте го исцистениот и сув апарат со малку отворена врата на суво место, подалеку од дофат на деца.

11. Поправка на грешки

Проблем	Причина	Можно решение
Апаратот не функционира	Изворот на енергија не е поврзан	Проверете ја врската со изворот на енергија.
Водата се собира во апаратот	Нормално формирање кондензација	Бришете ја внатрешноста на апаратот на секои 1 - 2 дена.
Апаратот се исклучува за време на работата	Недостаток на циркулација на воздух	Обезбедете соодветна циркулација на воздух. Држете ги отворите за вентилација 14 чисти.

12. Отстранување



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

13. Технички податоци

Работа на наизменична струја:	
Влезен напон	220-240 V ~, 50-60 Hz
Влезна струја	0,4 A
Потрошувачка на енергија	48 W
Работа на еднонасочна струја:	
Влезен напон	12 V ===
Влезна струја	3 A
Потрошувачка на енергија	36 W
Класа на заштита	II/□
Употреблив волумен	4,3 l
Потрошувачка на енергија	420,5 kWh/годишно
Климатска класа	SN, N (+10°C до +32°C)
Перформанси на ладење	до 15°C ± 3°C под температурата на околината

14. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмети на нормално абеење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 507961_2507 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507961_2507.

14.1. Услуга

МК Услуга за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 507961_2507

14.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

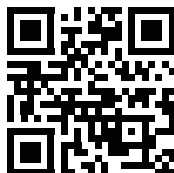
44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

15. Нарачување резервни делови

Резервните делови за овој производ можете да ги нарачате онлајн на www.kompernass.com.



Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет. Овој QR-код ве води директно на нашата

веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги нарачате достапните резервни делови.

и Напомена

- ▶ Ако имате проблеми со онлајн нарачката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.
- ▶ Секогаш вклучете го бројот на артиклот (IAN) 507961_2507 во вашата нарачка.
- ▶ Имајте предвид дека не е можно да се нарачуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

Tabela e Përmbajtjes

1. Hyrje	82
1.1. Përdorimi i synuar	82
1.2. Paralajmërimi dhe simbole të përdorura	82
2. Udhëzime sigurie	83
3. Objekti i dorëzimit	86
4. Përshkrimi i pajisjes	86
5. Para vënies në punë	86
5.1. Zgjidhni furnizimin me energji.	86
6. Nivelet e temperaturës	87
7. Operimi	87
8. Këshilla për përdorim optimal	87
9. Pastrimi	88
10. Ruajtja	88
11. Rregullimi i problemeve	88
12. Asgjësimi	88
13. Të dhënat teknike	89
14. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	89
14.1. Shërbimi	90
14.2. Importuesi.	90
15. Porositja e pjesëve të këmbimit	90

1. Hyrje

Urime për blerjen e pajisjes suaj të re. Ju keni zgjedhur një produkt cilësor.



Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoren produktin vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuara. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

1.1. Përdorimi i synuar

Kjo pajisje përdoret për të fthohur ushqimin, pijet dhe produktet kozmetike. Është projektuar për përdorim në hapësira të mbyllura në familje ose në automjete. Kjo pajisje nuk është projektuar për përdorim në klimat tropikale.

Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për ngrirjen e ushqimit ose për përgatitjen e kubeve të akullit.

Kjo pajisje nuk është projektuar për përdorim komercial.

Kjo pajisje nuk është projektuar për instalim.

1.2. Paralajmërime dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këtë manual, në paketim dhe në pajisje (sipas rastit):

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.

	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "KUJDES" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Rryma/tensioni i vazhdueshëm
	Rryma/tensioni alternativ
	Klasa e mbrojtjes II: Mbrojtje përmes izolimit të dyfishtë ose të përforcuar.
	Zbatoni udhëzimet e përdorimit
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

2. Udhëzime sigurie

RREZIK! GODITJE ELEKTRIKE!

- Kontrolloni pajisjen për çdo dëmtim të jashtëm, të dukshëm para përdorimit. Mos e përdorni një pajisje të dëmtuar ose të rrëzuar.
- Vendosni pajisjen në prizë vetëm nëse priza është instaluar dhe tokëzuar siç duhet dhe nëse tensioni korrespondon me tensionin e treguar në pllakën e specifikimeve. Priza duhet të jetë lehtësisht e arritshme në mënyrë që të mund ta shkëputni shpejt pajisjen nga furnizimi me energji elektrike në rast urgjence.
- Vendoseni kabllon e energjisë në mënyrë që të mos bjerë në kontakt me objekte të nxehta ose të mprehta. Drejtojeni atë në atë mënyrë që të mos përkulet, shtypet ose dëmtohet në ndonjë mënyrë tjetër.
- Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza kur e zhvendosni, e mbushni, në rast të një defekti, para se ta pastroni ose kur nuk është në përdorim! Mos e hiqni kurrë kabllon e energjisë, tërhiqni gjithmonë spinën e energjisë. Mos e prekni spinën e pajisjes me duar të lagura ose të njoma.
- Mos i përdorni kabllot lidhëse nëse spina ose kablloja lidhëse është e dëmtuar.
- Mos e zhytni kurrë pajisjen, kabllon e energjisë ose spinën në ujë ose lëngje të tjera! Nëse pajisja bie në kontakt me lëngje, hiqeni menjëherë nga priza e energjisë. Kontrolloni pajisjen përpara se ta përdorni përsëri.
- Nëse kablloja e energjisë e kësaj pajisjeje është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet me një kablo të posaçme energjie që mund të gjenet nga prodhuesi ose agjenti i tij i shërbimit.
- Asnjë lëng nuk duhet të derdhet mbi konektorin e pajisjes.
- Mbajeni gjithmonë pajisjen, kabllon e energjisë dhe spinën larg flakëve të hapura dhe sipërfaqeve të nxehta.
- Përdoreni pajisjen vetëm në zona të thata të brendshme. Mbrojeni atë nga shiu dhe lagështia.

- Vendoseni pajisjen në mënyrë që të mos bjerë në kontakt me ujë, për shembull, në vaskë ose lavaman.
- **PARALAJMËRIM:** Mos vendosni priza ose adaptorë të shumëfishtë rryme në pjesën e pasme të pajisjes.
- **PARALAJMËRIM:** Gjatë instalimit të pajisjes, sigurohuni që kabloja e energjisë të mos jetë e bllokuar ose e dëmtuar.
- Komponentët me defekt mund të zëvendësohen vetëm me pjesë këmbimi origjinale. Vetëm për këto pjesë jepet garancia se përmbushin kërkesat e sigurisë.

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe/ose njohurish, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe i kanë kuptuar rreziqet që vijnë si pasojë përdorimit të pajisjes.
- Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç ose më të vjetër dhe janë nën mbikëqyrje.
- Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç lejohen të ngarkojnë dhe shkarcojnë frigoriferin.
- Pajisja dhe kabloja e saj lidhëse duhet të mbahen larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- Materialet e paketimit nuk duhet të përdoren për të luajtur. Ekziston rreziku i mbytjes!
- Përdoreni pajisjen vetëm siç është projektuar
Keqpërdorimi ose përdorimi i gabuar i pajisjes mund të shkaktojë lëndime!
- Pajisja nuk duhet të transportohet në kompartamentin e pasagjerëve gjatë drejtimit të automjetit.

- Për të parandaluar ndotjen e ushqimit, duhet të ndiqni udhëzimet e mëposhtme:
 - Lënia e derës hapur për një periudhë më të gjatë mund të shkaktojë rritje të ndjeshme të temperaturës në kompartamentet e pajisjes.
 - Pastroni sipërfaqet që vijnë në kontakt me ushqimin rregullisht.
 - Pajisja nuk është e përshtatshme për ruajtjen e mishit ose peshkut të gjallë.
 - Mos ruani ushqime dhe pije të lirshme në frigorifer, vetëm ato të paketuara.
 - Nëse frigoriferi lihet bosh për një periudhë të gjatë kohore, fiken, shkrijeni, pastrojeni, thajeni dhe lëreni derën hapur për të parandaluar krijimin e mykut.
- Nëse dëshironi të mbani freskët barnat, kontrolloni nëse kapaciteti ftohës i pajisjes i plotëson kërkesat e ilaçit përkatës.

❗ VINI RE! DËMTIM PRONE!

- Mos përdorni një kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomande për të përdorur pajisjen.
- Mbani një distancë prej të paktën 10 cm nga pjesa e pasme e pajisjes. Kini kujdes të mos bllokoni ose mbulon ndryshe hapjet e ventilit. Përndryshe, pajisja mund të nxehet shumë.
- Mos e vendosni pajisjen pranë një skaji.
- Kur e mbani, rregulloni ose lëvizni pajisjen, mos e tërhiqni kurrë kabllo, por përdorni dorezën e mbajtjes.
- Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.
- Mbrojeni derën prej xhami nga goditjet ndaj objekteve të forta ose të mprehta. Nëse dera prej xhami është e dëmtuar, ndërpriti përdorimin e pajisjes për të shmangur prerjet.
- Mos ruani substanca shpërthyes, siç janë enët e aerosolit me gaz shtytës të ndezshëm, në pajisje.
- Pajisja mund të lidhet me dy burime të ndryshme energjie: Rrymë direkte (12 V) dhe rrymë alternative (220–240 V). Para se ta lidhni pajisjen, kontrolloni që burimi i energjisë përputhet me specifikimet në pllakën e specifikimeve të pajisjes.

3. Objekti i dorëzimit

Shtirja e dorëzimit përbëhet nga përbërësit e mëposhtëm:

- Mini frigorifer
- 1 raft teli
- 1 kablo energjie për rrymë alternative
- 1 Kablo energjie me adaptor për automjete
- Udhëzime përdorimi

① Shënim

- Kontrolloni dorëzimin për plotësinë dhe për dëmtime të dukshme.
- Në rast të dorëzimit të paplotë ose dëmtimit si pasojë e paketimit të dëmtuar ose transportit, kontaktoni linjën e ndihmës së shërbimit (shih kapitullin **14.1. Shërbimi**).

4. Përshkrimi i pajisjes

(Shihni faqen e palosshme për ilustrime)

Figura A:

- 1 Dorezë mbajtëse
- 2 Ekran
- 3 Butonat e cilësimeve (Ⓐ) (Ⓡ)
- 4 Butoni **SET**
- 5 Butoni FIK/NDIZ (⏻)
- 6 Derë me pasqyrë
- 7 Dorezë dere
- 8 Kompartamentet e derës
- 9 Raft teli
- 10 Prizë AC (rrymë alternative)
- 11 Prizë DC (rrymë direkte)
- 12 Ekрани operativ
- 13 Ventilator
- 14 Hapjet e ventilimit

Figura B:

- 15 Kablo energjie
- 16 Kablo energjie me adaptor për automjete

5. Para vënies në punë

- ◆ Hiqni shtresën mbrojtëse nga dera e pasqyrës ⑥.
- ◆ Pastroni pjesën e brendshme të pajisjes siç përshkruhet në kapitullin **9. Pastrimi**.
- ◆ Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme. Sigurohuni që pajisja të jetë e pozicionuar në një distancë të mjaftueshme nga muret ose objektet në mënyrë që të mund të qarkullojë ajri.

5.1. Zgjidhni furnizimin me energji

① VINI RE!

- Pajisja mund të lidhet me dy burime të ndryshme energjie: Rrymë direkte (12 V) dhe rrymë alternative (220–240 V). Para se ta vendosni pajisjen në një prizë elektrike ose adaptor automjeti, sigurohuni që tensioni i burimit të energjisë përputhet me informacionin në pllakën e të dhënave të pajisjes.

Furnizim me rrymë alternative

- 1) Vendosni kabllo e energjisë 15 në prizën AC 10 për rrymë alternative në pjesën e pasme të pajisjes.
- 2) Vendosni spinën e energjisë në një prizë elektrike të instaluar siç duhet dhe të tokëzuar.

Furnizim me energji nëpërmjet adaptorit për automjete

- 1) Vendosni kabllo e energjisë në adaptorin për automjete 16 në prizën DC 11 për rrymë direkte në pjesën e pasme të pajisjes.
- 2) Ndizni motorin e automjetit tuaj.
- 3) Vendosni adaptorin për automjete në prizën e furnizimit me energji 12 V (p.sh., adaptor) e automjetit tuaj.

6. Nivelet e temperaturës

Mund të zgjidhni një nivel temperature nga 1 deri në 3:

Niveli i temperaturës	Diapazoni i temperaturës (në varësi të temperaturës së dhomës)
1	4-9°C
2	10-15°C
3	≥ 16°C

7. Operimi

i Shënim

- ▶ Sapo pajisja furnizohet me energji, ekrani ❷ pulson për pak kohë BB L. Më pas, ekrani ❷ fiket.

- 1) Shtypni butonin NDIZ/FIK ❸  për ta ndezur pajisjen. Në ekranin ❷ pulson niveli i temperaturës i paracaktuar nga fabrika 2.
- 2) Për të përcaktuar nivelin e temperaturës, shtypni butonin SET ❹.

i Shënim

- ▶ Për sa kohë që niveli i temperaturës pulson në ekran ❷, mund ta vendosni nivelin e temperaturës direkt pa pasur nevojë të shtypni më parë butonin SET ❹.
- 3) Shtypni butonat e cilësimeve ❸  ose  disa herë derisa niveli i dëshiruar i temperaturës të shfaqet në ekranin ❷.
 - 4) Prisni afërsisht 6 sekonda derisa ekrani ❷ të ndalojë së pulsuar. Cilësimi tani është ruajtur. Ventilatori ❸ fillon të punojë. Ekrani operativ ❷ ndizet. Ekrani ❷ tregon nivelin e temperaturës së përcaktuar.
 - 5) Nëse nuk dëshironi ta përdorni më pajisjen, fikeni atë duke shtypur butonin NDIZ/FIK ❸  për afërsisht 3 sekonda. Treguesi i funksionimit ❷ fiket. Ventilatori ❸ mbetet në funksion për disa sekonda dhe pastaj ndalon së punuari.
 - 6) Hiqeni kablloën e energjisë nga priza ose adaptorin për automjete nga adaptorin.

8. Këshilla për përdorim optimal

- Temperatura në frigorifer dhe koha që duhet për të arritur temperaturën e caktuar varen nga temperatura e jashtme. Pajisja funksionon më me efikasitet në një mjedis më të freskët midis 18°C dhe 25°C.
- Kontrolli i temperaturës lejon ftohjen deri në 15°C ± 3°C nën temperaturën e ambientit. Pjesa e poshtme e frigoriferit është më e ftohta.
- Sigurohuni që pajisja të jetë gjithmonë e ajrosur mirë. Mos e përdorni mini-frigoriferin në zona me qarkullim të dobët të ajrit, siç është bagazhi i një makine.
- Për rezultate optimale ftohjeje, sigurohuni që të ketë të paktën 10 cm hapësirë midis pajisjes dhe pjesës së pasme. Sigurohuni që ventilatori ❸ të mos jetë i bllokuar dhe që hapjet e ventilimit ❹ të mos jenë të bllokuara ose të mbuluara.
- Shmangni rrezet e diellit direkte për të shmanhur dëmtimin e efikasitetit të ftohjes.
- Për t'u siguruar që ushqimi të ftohet më shpejt dhe të qëndrojë i ftohtë për më gjatë, duhet të ftohet paraprakisht përpara se të ruhet në mini-frigorifer.
- Hapeni derën e pasqyrës ❻ vetëm sa herë që është e nevojshme dhe për një kohë sa më të shkurtër të jetë e mundur dhe sigurohuni që të jetë mbyllur siç duhet. Doreza e derës ❼ duhet të fiksohet në vendin e saj me një klik të dëgjueshëm.
- Nëse e përdorni pajisjen në automjetin tuaj duke përdorur adaptorin për automjete 12 V, vëreni pajisjen në punë vetëm kur motori është në punë për të mbrojtur baterinë e automjetit.
- Gjatë funksionimit, kondensimi formohet në murin e brendshëm të frigoriferit. Fshijeni këtë kondensim çdo 1-2 ditë për të parandaluar grumbullimin e tij në dysheme dhe rrjedhjen jashtë.
- Për të ruajtur kontejnerë më të gjatë, mund të hiqni raftin e telit ❶.

- Nëse dëshironi të mbani freskët barnat, kontrolloni nëse kapaciteti ftohës i pajisjes i plotëson kërkesat e ilaçit përkatës.

9. Pastrimi

⚠ RREZIK!

- Para pastrimit, hiqni kabllon e energjisë nga priza ose adaptor i automjetit. Ka rrezik të goditjes elektrike!

⚠ PARALAJMËRIM!

- Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë ose lëngje të tjera!
- Lëreni pajisjen të arrijë plotësisht temperaturën e dhomës para pastrimit.

⚠ VINI RE!

- Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, kimikë ose gërryes ose objekte të forta. Këto mund të shkaktojnë dëme të pariparueshme në pajisje.
- Gjatë pastrimit, sigurohuni që të mos hyjë lagështi në pajisje, veçanërisht në vrimat e ventilatorit ose në hapjet e ventilimit 14.

- ◆ Pastroni mbulesën e pajisjes dhe sipërfaqet e brendshme me një leckë pak të lagur. Për pastrim më të lehtë, mund të hiqni raftin e telit 9 dhe ta ngrini kompartamentin e derës 8 lart. Për papastërti të fortë, aplikoni një agjent pastrimi të butë në leckë. Pastaj fshijeni me një leckë të lagur me ujë të ngrohtë.
- ◆ Mund ta pastroni raftin e telit 9 dhe kompartamentin e derës 8 në ujë të ngrohtë me sapun dhe pastaj ta shpëlani me ujë të pastër.
- ◆ Pastroni pjesën e jashtme të derës së pa-sqyrës 6 me një leckë të lagur me pastrues xhami dhe më pas thajeni me fërkim.
- ◆ Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë plotësisht të thata para se ta ruani ose ta ripërdorni pajisjen.

10. Ruajtja

- ◆ Ruqjeni pajisjen e pastruar dhe të thatë me derën pak të hapur në një vend të thatë, larg fëmijëve.

11. Rregullimi i problemeve

Problemi	Shkaku	Zgjidhja e mundshme
Pajisja nuk funksionon	Burimi i energjisë nuk është i lidhur	Kontrolloni lidhjen me burimin e energjisë.
Uji grumbullohet në pajisje	Formimi normal i kondensimit	Fshijeni pjesën e brendshme të pajisjes çdo 1-2 ditë.
Pajisja fiket gjatë funksionimit	Mungesa e qarkullimit të ajrit	Siguroni qarkullim të mjaftueshëm të ajrit. Mbajini hapjet e ventilimit 14 të lira.

12. Asgjësimi



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose implantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përp-ara se ta ktheni artikullin.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

13. Të dhënat teknike

Funksionimi i rrymës alternative:	
Tensioni i hyrjes	220–240 V ~, 50–60 Hz
Rryma e hyrjes	0,4 A
Konsumi i energjisë	48 W
Funksionimi i rrymës direkte:	
Tensioni i hyrjes	12 V ===
Rryma e hyrjes	3 A
Konsumi i energjisë	36 W
Kategoria e mbrojtjes	II/□
Vëllimi i përdorshëm	4,3 l
Konsumi i energjisë	420,5 kWh/vit
Klasa e klimës	SN, N (+10°C deri në +32°C)
Performanca e ftohjes	deri në 15°C ± 3°C nën temperaturën e ambientit

14. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuar dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 507961_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 507961_2507.

14.1. Shërbimi

(MK) Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 507961_2507

14.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

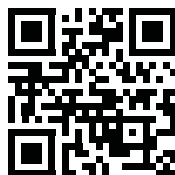
44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

15. Porositja e pjesëve të këmbimit

Ju mund të porosisni pjesë këmbimi për këtë produkt në internet në **www.kompernass.com**.



Skanoni kodin QR me telefonin/tabletin tuaj inteligjent. Ky kod QR do t'ju dërgojë direkt në faqen tonë të internetit ku mund të shikoni dhe porosisni pjesë këmbimi të disponueshme.

① Shënim

- Nëse hasni probleme me porosinë tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.
- Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 507961_2507 kur bëni porosinë tuaj.
- Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

Cuprins

1. Introducere	92
1.1. Utilizarea conform destinației	92
1.2. Avertismente și simboluri utilizate	92
2. Indicații de siguranță	93
3. Furnitura	96
4. Descrierea aparatului	96
5. Înainte de punerea în funcțiune	96
5.1. Alegerea alimentării cu curent	96
6. Trepte de temperatură	97
7. Operarea	97
8. Sfaturi pentru utilizarea optimă	97
9. Curățarea	98
10. Depozitarea	98
11. Remedierea defecțiunilor	98
12. Eliminarea	98
13. Date tehnice	99
14. Garanția Kompernass Handels GmbH	99
14.1. Service-ul	100
14.2. Importator	100
15. Comandarea pieselor de schimb	100

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să achiziționați un produs de calitate superioară.



Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea

cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

1.1. Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește la răcirea alimentelor, băuturilor și cosmeticelor. Acesta este destinat utilizării în spații închise din gospodăriile private sau în autovehicule. Acest aparat nu este prevăzut pentru operarea în zone climatice tropicale.

Acest aparat nu este adecvat pentru congelarea alimentelor sau pentru producerea cuburilor de gheață. Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Acest aparat nu este prevăzut pentru a fi încorporat.

1.2. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.

	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune continuă/curent continuu
	Curent alternativ/tensiune alternativă
	Clasa de protecție II: Protecție prin izolație dublă sau ranforsată între componentele aflate sub tensiune și cele care pot fi atinse.
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

2. Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Conectați aparatul numai dacă priza este instalată regulamentar și cu împământare și tensiunea corespunde cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație. Priza trebuie să fie ușor accesibilă, astfel încât să puteți decupla rapid aparatul de la alimentarea cu curent în caz de urgență.
- Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu intre în contact cu obiecte fierbinți sau ascuțite. Ghidați cablul astfel încât să nu fie îndoit, strivit sau să se deterioreze într-un alt mod.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză atunci când mișcați sau umpleți aparatul, în cazul defecțiunilor, înainte de a-l curăța sau când nu îl mai utilizați! Nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci doar de ștecăr. Nu atingeți ștecărul aparatului cu mâinile umede sau ude.
- Nu utilizați cablurile de conexiune cu un ștecăr sau cablu de conexiune deteriorat.
- Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! Cu toate acestea, dacă aparatul a căzut în lichid, scoateți imediat ștecărul din priză. Înainte de o nouă punere în funcțiune, solicitați verificarea aparatului.
- În cazul defectării cablului de conexiune la rețea al aparatului, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de conexiune special care poate fi procurat de la producător sau de la serviciul clienți al acestuia.
- Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare a aparatului.
- Păstrați întotdeauna aparatul, cablul de alimentare și ștecărul departe de flăcări deschise și suprafețe fierbinți.
- Utilizați aparatul numai în spații interioare uscate. Protejați-l de ploaie și umezeală.

- Amplaşaţi aparatul astfel încât să nu poată cădea în apă, de exemplu, într-o cadă sau chiuvetă.
- **AVERTIZARE:** Nu conectaţi prize multiple sau adaptoare de reţea pe partea posterioară a aparatului.
- **AVERTIZARE:** La amplasarea aparatului se va avea în vedere să nu fie blocat sau deteriorat cablul de conexiune la reţea.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea cerinţelor de siguranţă.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât şi de persoane cu abilităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experienţă şi/sau cunoştinţe necesare, dacă sunt supravegheaţi sau dacă au fost instruiţi cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat şi au înţeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curăţarea şi acţiunile de întreţinere destinate utilizatorului nu se vor realiza de către copii, cu excepţia cazului în care aceştia au vârsta de peste 8 ani şi sunt supravegheaţi.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 şi 8 ani pot încărca şi descărca frigiderul.
- Aparatul şi cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere!
- Utilizaţi aparatul numai conform destinaţiei.
Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate sau incorecte a aparatului!
- Transportul aparatului în habitacul pe durata călătoriei nu este permis.

- Pentru a evita contaminarea alimentelor se vor respecta următoarele instrucțiuni:
 - Deschiderea îndelungată a ușii poate determina o creștere considerabilă a temperaturii în compartimentele aparatului.
 - Curățați la intervale regulate suprafețele care intră în contact cu alimentele.
 - Aparatul nu este adecvat pentru păstrarea cărnii crude sau a peștelui.
 - Nu depozitați în frigider alimente și băuturi vrac, ci doar ambalate.
 - Dacă frigiderul este gol pentru un timp îndelungat, opriți aparatul, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a evita formarea mușgaiului.
- Dacă doriți să răciți medicamente, verificați dacă randamentul de răcire al aparatului corespunde cerințelor respectivelor medicamente.

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Mențineți liberă o distanță de minimum 10 cm în partea posterioară a aparatului. Aveți grijă ca orificiile de aerisire să nu se înfunde sau să fie acoperite în alt mod. Altfel, aparatul se poate supraîncălzi.
- Nu așezați aparatul în apropierea unei margini.
- Atunci când transportați, mutați sau deplasați aparatul, nu îl trageți niciodată de cablu, ci utilizați mânerul de transport.
- Nu mișcați aparatul atunci când se află în funcțiune.
- Protejați ușa de sticlă împotriva lovirii de obiecte dure sau ascuțite. În cazul deteriorării ușii de sticlă nu mai utilizați aparatul pentru a evita rănila prin tăiere.
- Nu depozitați în aparat substanțe explozive cum ar fi recipiente cu aerosoli conținând gaz propulsor inflamabil.
- Aparatul poate fi conectat la două tipuri diferite de alimentare cu curent: curent continuu (12 V) și curent alternativ (220 – 240 V). Înainte de a conecta aparatul verificați ca sursa de curent să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.

3. Furnitura

Furnitura conține următoarele componente:

- mini-frigider
- 1 fund cu grătar
- 1 cablu de conexiune pentru rețea de curent alternativ
- 1 cablu de conexiune cu adaptor auto
- instrucțiuni de utilizare

❗ Indicație

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau prezintă deteriorări din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **14.1. Service-ul**).

4. Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Figura A:

- 1 Mâner de transport
- 2 Ecran
- 3 Taste de reglare (▲ ▼) (pentru taste de temperatură)
- 4 Tasta **SET**
- 5 Tasta **PORNIȚ/OPRIȚ** (🔌)
- 6 Ușă cu oglindă
- 7 Mânerul ușii
- 8 Compartiment pentru ușă
- 9 Fund cu grătar
- 10 Mufă de conectare AC (curent alternativ)
- 11 Mufă de conectare DC (curent continuu)
- 12 Afișaj de operare
- 13 Ventilator
- 14 Orificii de aerisire

Figura B:

- 15 Cablu de conexiune la rețea
- 16 Cablu de conexiune cu adaptor auto

5. Înainte de punerea în funcțiune

- ◆ Îndepărtați folia de protecție de pe ușa cu oglindă 6.
- ◆ Curățați interiorul aparatului conform descrierii din capitolul **9. Curățarea**.
- ◆ Amplasați aparatul pe o suprafață stabilă. Asigurați-vă că aparatul se află la o distanță suficientă de pereți sau obiecte pentru a permite circulația aerului.

5.1. Alegerea alimentării cu curent

❗ ATENȚIE!

- Aparatul poate fi conectat la două tipuri diferite de alimentare cu curent: curent continuu (12 V) și curent alternativ (220 – 240 V). Înainte de a conecta aparatul la o priză sau la brichetă asigurați-vă ca tensiunea curentului de la sursa de curent să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.

Alimentarea cu curent alternativ

- 1) Introduceți cablul de conexiune la rețea 15 în mufa de conectare AC 10 pentru curent alternativ de pe partea posterioară a aparatului.
- 2) Introduceți ștecărul într-o priză instalată corect și împământată.

Alimentarea cu curent prin intermediul adaptorului auto

- 1) Introduceți cablul de conexiune cu adaptor auto 16 în mufa de conectare DC 11 pentru curent alternativ de pe partea posterioară a aparatului.
- 2) Porniți motorul vehiculului dvs.
- 3) Introduceți adaptorul auto în mufa de alimentare cu curent de 12 V (de exemplu, bricheta) a vehiculului dvs.

6. Trepte de temperatură

Puteți selecta o treaptă de temperatură de la 1 la 3:

Treapta de temperatură	Domeniu de temperaturi (în funcție de temperatura ambiantă)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Operarea

i Indicație

- De îndată ce aparatul este alimentat, afișajul ② clipește scurt **BB°C**. Apoi afișajul ② se stinge.
- 1) Apăsați butonul Pornit/Oprit ⑤  pentru a porni aparatul. Pe afișajul ② clipește nivelul de temperatură presetat din fabrică 2.
- 2) Pentru setarea treptei de temperatură apăsați tasta **SET** ④.

i Indicație

- Atât timp cât treapta de temperatură luminează intermitent pe ecran ②, puteți seta treapta de temperatură și în mod direct, fără a trebui apăsată în prealabil tasta **SET** ④.
- 3) Apăsați tastele de reglare ③  sau  până când pe ecran ② este afișată treapta de temperatură dorită.
- 4) Așteptați cca 6 secunde până când ecranul ② nu mai luminează intermitent. Acum, setarea este salvată. Ventilatorul ⑬ începe să funcționeze. Afișajul de operare ⑫ se aprinde. Ecranul ② indică treapta de temperatură setată.
- 5) Dacă nu mai doriți să utilizați aparatul, opriți-l prin apăsarea tastei **PORNI/OPRI** ⑤  timp de cca 3 secunde. Afișajul de operare ⑫ se stinge. Ventilatorul ⑬ mai rămâne în funcțiune câteva secunde și apoi se oprește.
- 6) Scoateți ștecărul din priză sau adaptorul auto din brichetă.

8. Sfaturi pentru utilizarea optimă

- Temperatura din frigider și durata până la atingerea temperaturii setate depind de temperatura exterioară. Aparatul funcționează mai eficient într-un mediu mai rece, cu temperaturi situate între 18°C și 25°C.
- Reglarea temperaturii permite o răcire până la 15°C ± 3°C sub temperatura ambiantă. În partea de jos a frigiderului este cel mai rece.
- Asigurați-vă că aparatul este întotdeauna bine ventilat. Nu utilizați minifrigiderul în spații cu o circulație necorespunzătoare a aerului, de exemplu, în portbagaj.
- Pentru un rezultat de răcire optim asigurați menținerea unei distanțe de cel puțin 10 cm față de partea posterioară a aparatului. Asigurați-vă că ventilatorul ⑬ nu se blochează și că orificiile de aerisire ⑭ nu sunt înfundate sau acoperite.
- Evitați radiația solară directă pentru a nu afecta eficiența răcirii.
- Pentru a răci mai rapid articolul de răcit și pentru ca acesta să rămână rece mai mult timp, înaintea depozitării în minifrigider, articolul ar trebui răcit în prealabil.
- Deschideți ușa cu oglindă ⑥ doar cât de des este necesar și pentru cât mai scurt timp și asigurați-vă că este închisă corect. Mănerul ușii ⑦ trebuie să se fixeze cu un zgomet.
- Dacă utilizați aparatul cu adaptorul auto de 12 V în vehicul, permiteți funcționarea aparatului numai dacă motorul se află de asemenea în funcțiune, pentru a proteja bateria vehiculului.
- În timpul funcționării, pe perețele interior al frigiderului se formează apă de condens. Ștergeți apa de condens la fiecare 1-2 zile pentru ca aceasta să nu se poată acumula pe fund și să curgă în afară.
- Pentru depozitarea recipientelor mai înalte puteți îndepărta fundul cu grătar ⑨.
- Dacă doriți să răciți medicamente, verificați dacă randamentul de răcire al aparatului corespunde cerințelor respectivelor medicamente.

9. Curățarea

PERICOLI!

- ▶ Înainte de fiecare curățare scoateți cablul de conexiune din priză sau din brichetă. Există pericol de electrocutare!

AVERTIZARE!

- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!
- ▶ Lăsați aparatul să ajungă complet la temperatura ambiantă înainte de a-l curăța sau depozita.

ATENȚIE!

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare agresivi, chimici sau abrazivi și obiecte dure. Acestea pot deteriora iremediabil aparatul.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul curățării nu se va infiltra umezeală în aparat, în special în fanta ventilatorului sau în orificiile de aerisire .

- ◆ Curățați carcasa aparatului și suprafețele interioare cu o lavetă ușor umezită. Pentru curățarea mai facilă puteți îndepărta fundul cu grătar  și puteți scoate în sus compartimentul pentru ușă . În cazul murdăriei persistente, turnați puțin detergent delicat pe lavetă. Ștergeți apoi cu ajutorul unei lavete umezite în apă caldă.
- ◆ Puteți spăla fundul cu grătar  și compartimentul pentru ușă  în apă caldă cu detergent și apoi clătiți cu apă curată.
- ◆ Curățați partea exterioară a ușii cu oglindă  cu o lavetă umezită cu un detergent pentru geamuri și apoi uscați-o prin ștergere.
- ◆ Asigurați-vă că toate piesele sunt complet uscate înainte de a depozita sau de a reutiliza aparatul.

10. Depozitarea

- ◆ Depozitați aparatul curățat și uscat cu ușa ușor deschisă într-un loc uscat care să nu fie la îndemâna copiilor.

11. Remedierea defecțiunilor

Problema	Cauza	Soluție posibilă
Aparatul nu funcționează	Sursa de curent nu este conectată	Verificați conexiunea la sursa de curent.
În aparat se acumulează apă	Formare normală a apei de condens	Ștergeți interiorul aparatului la fiecare 1-2 zile.
Aparatul se oprește în timpul funcționării	Circulație insuficientă a aerului	Asigurați o circulație suficientă a aerului. Mențineți libere orificiile de aerisire  .

12. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

13. Date tehnice

Funcționarea cu curent alternativ:	
Tensiune de intrare	220-240 V ~, 50-60 Hz
Curent de intrare	0,4 A
Consum	48 W
Funcționarea cu curent continuu:	
Tensiune de intrare	12 V ===
Curent de intrare	3 A
Consum	36 W
Clasă de protecție	II/□
Volum util	4,3 l
Consum de energie	420,5 kWh/an
Clasa climatică	SN, N (+10°C până la +32°C)
Randament de răcire	până la 15°C ± 3°C sub temperatura ambiantă

14. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră.

Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 507961_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 507961_2507.

14.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 507961_2507

14.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

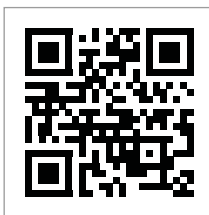
44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

15. Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe www.kompernass.com.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta. Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

i Indicație

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (IAN) 507961_2507.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

1. Въведение	102
1.1. Употреба по предназначение	102
1.2. Използвани предупредителни указания и символи	102
2. Указания за безопасност	103
3. Окомплектовка на доставката	106
4. Описание на уреда	106
5. Преди пускане в експлоатация	107
5.1. Избиране на електрозахранване	107
6. Степени на температура	107
7. Работа с уреда	107
8. Съвети за оптимално използване	108
9. Почистване	108
10. Съхранение	108
11. Отстраняване на грешки	109
12. Предаване за отпадъци	109
13. Технически данни	109
14. Гаранция	110
14.1. Сервизно обслужване	111
14.2. Вносител	111
15. Поръчка на резервни части	112

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт.



Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.1. Употреба по предназначение

Този уред служи за охлаждане на храни, напитки и козметика. Той е предназначен за използване в затворени помещения в частното домакинство или в моторни превозни средства. Този уред не е предвиден за работа в тропически климатични зони.

Този уред не е подходящ за замразяване на храни или производство на кубчета лед.

Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Този уред не е предвиден за вграждане.

1.2. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):



ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Клас на защита II: защита чрез двойна или усилена изолация.
	Вземете под внимание ръководството за потребителя
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.

	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.

	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

2. Указания за безопасност

ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Включвайте уреда само ако контактът е инсталиран и заземен съгласно правилата и напрежението съответства на напрежението, указано на фабричната табелка. До контакта трябва да има лесен достъп, за да можете в спешен случай да изключите бързо уреда от електрозахранването.
- Разположете мрежовия кабел така, че да не влиза в допир с горещи или остъроръбести предмети. Прокарайте го така, че да не се пречупва, притиска или поврежда по друг начин.
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато премествате или пълните уреда, при повреди, преди почистване на уреда или когато не го използвате! Никога не дърпайте самия мрежов кабел, а само щепсела. Не докосвайте щепсела на уреда с мокри или влажни ръце.
- Не използвайте свързващите проводници с повреден щепсел или повреден свързващ кабел.
- Никога не потапяйте уреда, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности! В случай че уредът попадне в течност, незабавно издърпайте щепсела от контакта. Уредът трябва да бъде проверен, преди да го използвате отново.

- В случай на повреда на мрежовия кабел на този уред той трябва да се смени със специален свързващ кабел, който може да се закупи от производителя или неговия сервиз.
- По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.
- Винаги дръжте уреда, както и мрежовия кабел и щепсела далече от открит огън и горещи повърхности.
- Използвайте уреда само в сухи затворени помещения. Пазете уреда от дъжд и влага.
- Разположете уреда така, че да не може да падне във вода, напр. във вана за къпане или умивалник.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не свързвайте разклонители или захранващи блокове към задната страна на уреда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При разполагането на уреда се уверете, че мрежовият кабел не се притиска или поврежда.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- На деца на възраст от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от хладилника.

- Уредът и свързващият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване!
- Използвайте уреда само по предназначение.
При злоупотреба или неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване!
- Уредът не трябва да се транспортира в купето за пътници по време на пътуване.
- За предотвратяване на замърсяване на хранителни продукти трябва да се вземат под внимание следните инструкции:
 - Продължително отваряне на вратата може да доведе до значително покачване на температурата в отделенията на уреда.
 - Почиствайте редовно повърхностите, които влизат в контакт с хранителни продукти.
 - Уредът не е годен за съхранение на сурово месо или сурова риба.
 - Не съхранявайте неопаковани хранителни продукти и напитки в хладилника.
 - Когато хладилният уред стои празен за по-дълго време, изключете, размразете, почистете и подсушете уреда и оставете вратата отворена, за да предотвратите образуване на мухъл.
- В случай че желаете да охладите медикаменти, проверете дали охлаждащата мощност на уреда съответства на изискванията за съответното лекарство.

! ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Спазвайте свободно разстояние от минимум 10 cm спрямо задната страна на уреда. Внимавайте вентилационните отвори да не се запушват или покриват по друг начин. В противен случай уредът може да прегрее.

- Не поставяйте уреда близо до ръб.
- Когато носите или премествате уреда, никога не го дърпайте за кабела, а използвайте дръжката за носене.
- Не движете уреда, докато работи.
- Пазете стъклената врата от удари срещу твърди или остри предмети. Ако стъклената врата е повредена, преустановете употребата на уреда, за да избегнете наранявания от порязване.
- Не съхранявайте в уреда потенциално експлозивни вещества, като например горим работен газ в аерозолен флакон.
- Уредът може да се свързва към два различни вида електрозахранване: постоянен ток (12 V) и променлив ток (220 – 240 V). Проверете дали източникът на ток съответства на данните от фабричната табелка на уреда, преди да свържете уреда.

3. Окомплектовка на доставката

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- мини хладилник
- 1 решетъчна полица
- 1 свързващ кабел за мрежа с променлив ток
- 1 свързващ кабел с адаптер за автомобил
- ръководство за потребителя

Указание

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди, получени поради лоша опаковка или при транспортирането, се обърнете към горещата линия на сервиса (вж. глава **14.1. Сервизно обслужване**).

4. Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

Фигура А:

- ❶ Дръжка за носене
- ❷ Дисплей
- ❸ Бутони за настройка  
(за степените на температурата)
- ❹ Бутон **SET**
- ❺ Бутон за включване/изключване 
- ❻ Огледална врата
- ❼ Дръжка на вратата
- ❽ Отделение на вратата
- ❾ Решетъчна полица
- ❿ Букса за свързване АС (променлив ток)
- ⓫ Букса за свързване DC (постоянен ток)
- ⓬ Индикатор за режим на работа
- ⓭ Вентилатор
- ⓮ Вентилационни отвори

Фигура В:

- ⓯ Мрежов кабел
- ⓰ Свързващ кабел с адаптер за автомобил

5. Преди пускане в експлоатация

- ♦ Отстранете защитното фолио от огледалната врата **6**.
- ♦ Почистете вътрешността на уреда, както е описано в глава **9. Почистване**.
- ♦ Поставете уреда върху стабилна основа. Уверете се, че уредът стои на достатъчно разстояние спрямо стени или предмети, така че въздухът да може да циркулира.

5.1. Избиране на електрозахранване

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Уредът може да се свързва към два различни вида електрозахранване: постоянен ток (12 V) и променлив ток (220 – 240 V). Уверете се, че напрежението на източника на ток съответства на данните от фабричната табелка на уреда, преди да свържете уреда в контакт или в запалка на автомобил.

Електрозахранване с променлив ток

- 1) Включете мрежовия кабел **15** в буксата за свързване AC **10** за променлив ток от задната страна на уреда.
- 2) Включете щепсела в правилно инсталиран и заземен контакт.

Електрозахранване чрез адаптер за автомобил

- 1) Включете свързващия кабел с адаптера за автомобил **16** в буксата за свързване DC **11** за постоянен ток от задната страна на уреда.
- 2) Стартирайте двигателя на автомобила.
- 3) Включете адаптера за автомобил в 12-волтовата електрозахранваща букса (напр. в запалката) на автомобила.

6. Степени на температурата

Можете да изберете степен на температурата от 1 до 3:

Степен на температурата	Температурен диапазон (в зависимост от стайната температура)
1	4–9°C
2	10–15°C
3	≥ 16°C

7. Работа с уреда

ⓘ Забележка

- Щом уредът бъде свързан към захранването, дисплей **2** мига за кратко **88°C**. След това дисплей **2** изгасва.

- 1) Натиснете бутона включване/изключване **5** , за да включите уреда. На дисплей **2** мига фабрично зададената температурна степен **2**.
- 2) За да настроите степента на температурата, натиснете бутона **SET** **4**.

ⓘ Указание

- Докато степента на температурата мига на дисплея **2**, можете да настроите директно степента на температурата, без преди това да трябва да натиснете бутона **SET** **4**.
- 3) Натискайте бутоните за настройка **3**  или , докато на дисплея **2** се покаже желаната степен на температурата.
 - 4) Изчакайте около 6 секунди, докато дисплеят **2** спре да мига. Сега настройката е записана. Вентилаторът **13** започва да работи. Индикаторът за режим на работа **12** светва. Дисплеят **2** показва настроената степента на температурата.
 - 5) Когато повече не желаете да използвате уреда, го изключете, като натиснете бутона за включване/изключване **5**  за около 3 секунди. Индикаторът за режим на работа **12** угасва. Вентилаторът **13** продължава да работи още няколко секунди и след това спира.
 - 6) Издърпайте щепсела от контакта, респ. адаптера за автомобил от запалката на автомобила.

8. Съвети за оптимално използване

- Температурата в хладилника и времето до настроената температура зависят от външната температура. Уредът работи по-ефективно в по-хладна среда между 18 и 25°C.
- Регулирането на температурата позволява охлаждане до $15 \pm 3^\circ\text{C}$ под околната температура. В долната част на хладилника е най-студено.
- Внимавайте уредът винаги да е добре проветрен. Не използвайте минихладилника в помещения с лоша циркулация на въздуха, като напр. в багажно отделение.
- За оптимален охлаждащ ефект осигурете спазване на минимум 10 cm разстояние спрямо задната страна на уреда. Внимавайте вентилаторът 13 да не блокира и вентилационните отвори 14 да не са запушени или покрити.
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина, за да не намалите ефективността на охлаждане.
- За да се охлади по-бързо и да остане по-дълго студен, охлаждащият продукт трябва да е предварително охладен преди поставянето му в минихладилника.
- Отваряйте огледалната врата 6 само когато е необходимо и за възможно най-кратко време и се уверявайте, че тя е затворена правилно. Дръжката на вратата 7 трябва да се фиксира с щракване.
- Когато използвате уреда с 12-волтовия адаптер за автомобил, уредът трябва да работи само докато двигателят на автомобила работи, за да пестите акумулатора на автомобила.
- При работа от вътрешната страна на хладилника се образува кондензат. Избърсвайте този кондензат на всеки 1 – 2 дни, за да не може да се събира на дъното и да изтече.
- За поставяне на по-високи съдове можете да отстраните решетъчната полица 9.
- В случай че желаете да охладите медикаменти, проверете дали охлаждащата мощност на уреда съответства на изискванията за съответното лекарство.

9. Почистване

ОПАСНОСТИ!

- Преди всяко почистване изключвайте свързващия кабел от контакта, респ. от запалката на автомобила. Съществува опасност от токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
- Оставете уреда да достигне напълно до стайна температура, преди да го почистите.

ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте агресивни, химически или абразивни почистващи препарати и твърди предмети. Те могат да повредят непоправимо уреда.
- Уверете се, че при почистването не прониква влага в уреда, особено в прорезите на вентилатора или във вентилационните отвори 14.
- ◆ Почистете корпуса на уреда и вътрешните повърхности с леко навлажнена кърпа. За по-лесно почистване можете да отстраните решетъчната полица 9 и да извадите нагоре отделението на вратата 8. При упорити замърсявания използвайте мек почистващ препарат върху кърпата. След това избършете допълнително с навлажнена с топла вода кърпа.
- ◆ Можете да измиете решетъчната полица 9 и отделението на вратата 8 в топъл разтвор за миене и след това с чиста вода.
- ◆ Почистете външната страна на огледалната врата 6 с навлажнена с препарат за почистване на стъкло кърпа и след това подсушете с изтъркване.
- ◆ Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да приберете или използвате отново уреда.

10. Съхранение

- ◆ Съхранявайте измития и подсушен уред с леко отворена врата на сухо място извън обсега на деца.

11. Отстраняване на грешки

Проблем	Причина	Възможно решение
Уредът не функционира.	Източникът на ток не е включен.	Проверете свързването към източника на ток.
В уреда се събира вода.	Нормално образуване на кондензат	Избърсвайте вътрешността на уреда на всеки 1 – 2 дни.
Уредът се изключва по време на работа.	Недостатъчна циркулация на въздуха	Осигурете достатъчна циркулация на въздуха. Поддържайте вентилационните отвори 14 свободни.

12. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

13. Технически данни

Работа с променлив ток:	
Входящо напрежение	220–240 V ~, 50–60 Hz
Входящ ток	0,4 A
Консумирана мощност	48 W
Работа с постоянен ток:	
Входящо напрежение	12 V ===
Входящ ток	3 A
Консумирана мощност	36 W
Клас на защита	II/□
Полезен обем	4,3 l
Енергопотребление	420,5 kWh/година
Климатичен клас	SN, N (+ 10 до + 32 °C)
Охлаждаща мощност	до 15 ± 3 °C под околната температура

14. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507961_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

14.1. Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 507961_2507

14.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

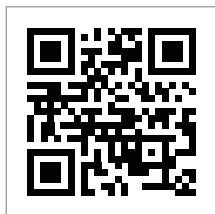
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ
БУРГЦРАСЕ 21
44867 БОХУМ
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

15. Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно да разгледате и поръч на нашата уеб страница и можете ате наличните резервни части.

Указание

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 507961_2507.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	114
1.1. Προβλεπόμενη χρήση	114
1.2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα.....	114
2. Υποδείξεις ασφαλείας	115
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	119
4. Περιγραφή συσκευής	119
5. Πριν από την έναρξη λειτουργίας	119
5.1. Επιλογή παροχής ρεύματος.....	119
6. Βαθμίδες θερμοκρασίας	120
7. Χειρισμός	120
8. Συμβουλές για βέλτιστη χρήση	120
9. Καθαρισμός	121
10. Αποθήκευση	121
11. Αποκατάσταση σφαλμάτων	121
12. Απόρριψη	122
13. Τεχνικά χαρακτηριστικά	122
14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	122
14.1. Σέρβις	123
14.2. Εισαγωγέας	123
15. Παραγγελία ανταλλακτικών	124

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναγραφόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα.

1.1. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την ψύξη τροφίμων, ποτών και καλλυντικών. Προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε κλειστούς χώρους ή σε οχήματα. Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε ζώνες με τροπικό κλίμα.

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων ή για την παρασκευή πάγου.

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

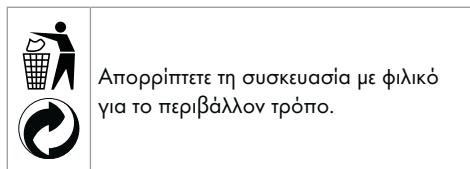
Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως εντοιχισμένη συσκευή.

1.2. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
--	---

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Συνεχές ρεύμα/Τάση συνεχούς ρεύματος
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Τάση εναλλασσόμενου ρεύματος
	Κατηγορία προστασίας II: προστασία μέσω διπλής ή ενισχυμένης μόνωσης.
	Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!



	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς ζημιές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν έχει υποστεί ζημιές ή εάν έχει πέσει κάτω.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο όταν η πρίζα είναι εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με τις προδιαγραφές και η τάση αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη στην πινακίδα τύπου τάση. Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος σε περίπτωση ανάγκης.
- Περνάτε το καλώδιο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτά ή αιχμηρά αντικείμενα. Περνάτε το καλώδιο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να λυγίσει, να πιεστεί ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα σε περίπτωση μετακίνησης της συσκευής, πλήρωσης και βλάβης, καθώς και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής ή όταν δεν χρησιμοποιείται! Μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα μόνο από το φισ. Μην αγγίζετε το φισ της συσκευής με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τα καλώδια σύνδεσης εάν το βύσμα ή το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί βλάβη.

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ή το φισ σε νερό ή άλλα υγρά! Εάν η συσκευή πέσει σε υγρό, αποσυνδέστε αμέσως το φισ από την πρίζα. Αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο σύνδεσης, το οποίο διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το αντίστοιχο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Δεν επιτρέπεται να χυθεί υγρό στη σύνδεση φισ της συσκευής.
- Διατηρείτε τη συσκευή, καθώς και το καλώδιο και το φισ, πάντα μακριά από ανοιχτές εστίες φωτιάς και καυτές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
Προστατεύετε τη από τη βροχή και την υγρασία.
- Τοποθετείτε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα πτώσης σε νερό, π.χ. σε μπανιέρες ή νιπτήρες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην συνδέετε πολύπριζα ή τροφοδοτικά στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος ή πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο σύνδεσης.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται αποκλειστικά με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα εξαρτήματα διασφαλίζεται η εκπλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και επιτηρούνται.
- Το γέμισμα και το άδειασμα του ψυγείου επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών.
- Η συσκευή και το αντίστοιχο καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως παιχνίδι. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τον προβλεπόμενο τρόπο. Σε περίπτωση κατάχρησης ή εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να μεταφέρεται στην καμπίνα επιβατών κατά τη διάρκεια της οδήγησης.
- Για την αποφυγή μόλυνσης των τροφίμων, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:
 - Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να οδηγήσει σε σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής.
 - Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
 - Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη φύλαξη ωμού κρέατος ή ψαριού.
 - Φυλάσσετε αποκλειστικά συσκευασμένα τρόφιμα και ποτά στο ψυγείο.
 - Εάν το ψυγείο παραμένει άδειο για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το, αποψύξτε το, καθαρίστε το, στεγνώστε το και αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποφευχθεί ο σχηματισμός μούχλας.
- Εάν επιθυμείτε να ψύξετε φάρμακα, ελέγξτε εάν η ψυκτική ισχύς της συσκευής ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των φαρμάκων.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΥΛΙΚΩΝ ΖΗΜΙΩΝ!

- Μην χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τον χειρισμό της συσκευής.
- Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 cm από την πίσω πλευρά της συσκευής. Φροντίζετε να μην φράσετε ή καλύπτετε με οποιονδήποτε τρόπο τα ανοίγματα αερισμού. Διαφορετικά, η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άκρες.
- Σε περίπτωση μεταφοράς ή αλλαγής θέσης της συσκευής, μην την τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά χρησιμοποιήστε τη λαβή μεταφοράς.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Προστατεύετε τη γυάλινη πόρτα από χτυπήματα σε σκληρά ή μυτερά αντικείμενα. Σε περίπτωση ζημιάς στη γυάλινη πόρτα, διακόψτε τη χρήση της συσκευής, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς από κοψίματα.
- Μην φυλάτε εκρήξιμες ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο αέριο προώθησης, στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί σε δύο διαφορετικούς τύπους παροχής: Συνεχές ρεύμα (12 V) και εναλλασσόμενο ρεύμα (220–240 V). Πριν από τη σύνδεση της συσκευής, διασφαλίζετε ότι η πηγή ρεύματος αντιστοιχεί στις ενδείξεις της πινακίδας τύπου της συσκευής.

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Ψυγείακι
- 1 σχάρα ψυγείου
- 1 καλώδιο σύνδεσης για δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος
- 1 καλώδιο σύνδεση με προσαρμογέα οχήματος
- Οδηγίες χρήσης

i Υπόδειξη

- Ελέγξτε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης και εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλειπών παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλειπών συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **14.1. Σέρβις**).

4. Περιγραφή συσκευής

(Για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα)

Εικόνα Α:

- 1 Φορητό ψυγείο mini
- 2 Οθόνη
- 3 Πλήκτρα ρύθμισης  
(για τις βαθμίδες θερμοκρασίας)
- 4 Πλήκτρο **SET**
- 5 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 
- 6 Γυάλινη πόρτα
- 7 Λαβή πόρτας
- 8 Θήκη πόρτας
- 9 Σχάρα ψυγείου
- 10 Υποδοχή σύνδεσης AC (εναλλασσόμενο ρεύμα)
- 11 Υποδοχή σύνδεσης DC (συνεχές ρεύμα)
- 12 Ένδειξη λειτουργίας
- 13 Ανεμιστήρας
- 14 Ανοίγματα αερισμού

Εικόνα Β:

- 15 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου
- 16 Καλώδιο σύνδεσης με προσαρμογέα οχήματος

5. Πριν από την έναρξη λειτουργίας

- ♦ Απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη από τη γυάλινη πόρτα **6**.
- ♦ Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **9. Καθαρισμός**.
- ♦ Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια. Φροντίστε ώστε η συσκευή να βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από τοίχους ή αντικείμενα, ώστε να μπορεί να κυκλοφορήσει ο αέρας.

5.1. Επιλογή παροχής ρεύματος

! ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί σε δύο διαφορετικούς τύπους παροχής: Συνεχές ρεύμα (12 V) και εναλλασσόμενο ρεύμα (220–240 V). Πριν από τη σύνδεση της συσκευής σε μια πρίζα ή στον αναπτήρα του οχήματος, διασφαλίζετε ότι η τάση της πηγής ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος

- 1) Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου **15** στην υποδοχή σύνδεσης AC **10** για εναλλασσόμενο ρεύμα στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- 2) Συνδέστε το φις σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.

Παροχή ρεύματος μέσω του προσαρμογέα οχήματος

- 1) Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με τον προσαρμογέα οχήματος **16** στην υποδοχή σύνδεσης DC **11** για συνεχές ρεύμα στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- 2) Εκκινήστε τον κινητήρα του οχήματός σας.
- 3) Συνδέστε τον προσαρμογέα οχήματος στην υποδοχή παροχής ρεύματος 12 V (π.χ. αναπτήρας) του οχήματός σας.

6. Βαθμίδες θερμοκρασίας

Μπορείτε να επιλέγετε μια από τις βαθμίδες θερμοκρασίας 1 έως 3:

Βαθμίδα θερμοκρασίας	Εύρος θερμοκρασίας (ανάλογα με τη θερμοκρασία δωματίου)
1	4–9°C
2	10–15°C
3	≥ 16°C

7. Χειρισμός

❶ Σημείωση

- Μόλις η συσκευή συνδεθεί στο ρεύμα, η οθόνη ❷ αναβοσβήνει στιγμιαία **88°C**. Στη συνέχεια, η οθόνη ❷ σβήνει.

1) Πατήστε το κουμπί **EN/ΑΠΟ** ❶  για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στην οθόνη ❷ αναβοσβήνει η εργοστασιακά ρυθμισμένη θερμοκρασία 2.

2) Για να ρυθμίσετε τη βαθμίδα θερμοκρασίας, πατήστε το πλήκτρο **SET** ❹.

❷ Υπόδειξη

- Όσο αναβοσβήνει η βαθμίδα θερμοκρασίας στην οθόνη ❷, μπορείτε να ρυθμίσετε τη βαθμίδα θερμοκρασίας απευθείας, χωρίς να χρειάζεται να πατήσετε προηγουμένως το πλήκτρο **SET** ❹.

3) Πατήστε επανειλημμένα τα πλήκτρα ρύθμισης ❸  ή ❸ , μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας στην οθόνη ❷.

4) Περιμένετε περ. 6 δευτερόλεπτα, μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η οθόνη ❷. Η ρύθμιση έχει αποθηκευτεί. Θα ξεκινήσει να λειτουργεί ο ανεμιστήρας ❶. Θα ανάψει η ένδειξη λειτουργίας ❶. Στην οθόνη ❷ θα εμφανιστεί η ρυθμισμένη βαθμίδα θερμοκρασίας.

5) Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον τη συσκευή, απενεργοποιήστε την, πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ❶  για περ. 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη λειτουργίας ❶ θα σβήσει. Ο ανεμιστήρας ❶ θα συνεχίσει να λειτουργεί για λίγα δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, θα διακοπεί η λειτουργία του.

6) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή τον προσαρμογέα οχήματος από τον αναπτήρα οχήματος.

8. Συμβουλές για βέλτιστη χρήση

- Η θερμοκρασία εντός του ψυγείου και η διάρκεια μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία εξαρτώνται από την εξωτερική θερμοκρασία. Η συσκευή λειτουργεί πιο αποτελεσματικά σε δροσερά περιβάλλοντα με θερμοκρασία μεταξύ 18°C και 25°C.
- Το σύστημα ρύθμισης θερμοκρασίας καθιστά δυνατή την ψύξη σε θερμοκρασίες έως 15°C ± 3°C κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Στο κάτω τμήμα του ψυγείου επικρατούν χαμηλότερες θερμοκρασίες.
- Φροντίστε πάντα για επαρκή αερισμό της συσκευής. Μην λειτουργείτε το ψυγείακι σε χώρους με κακή κυκλοφορία αέρα, όπως π.χ. στον χώρο αποσκευών.
- Για βέλτητα αποτελέσματα ψύξης, διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 10 cm από την πίσω πλευρά της συσκευής. Φροντίστε ώστε να μην παρεμποδίζεται ο ανεμιστήρας ❶ και να μην φράσσονται ή καλύπτονται τα ανοίγματα αερισμού ❶.
- Αποφεύγετε την απευθείας έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, ώστε να μην επηρεάζεται αρνητικά η απόδοση ψύξης.
- Για ταχύτερη ψύξη των προϊόντων προς ψύξη και για διατήρηση της ψύξης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, προψύχετε τα πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείακι.

- Ανοίγετε τη γυάλινη πόρτα **6** μόνο όταν απαιτείται και για όσο το δυνατόν πιο σύντομο χρονικό διάστημα και διασφαλίζετε το σωστό κλείσιμό της. Η λαβή πόρτας **7** πρέπει να ασφαλίζει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής με τον προσαρμογέα οχήματος 12 V στο όχημα, λειτουργείτε τη συσκευή μόνο όταν λειτουργεί και ο κινητήρας, ώστε να προστατεύετε την μπαταρία οχήματος.
- Κατά τη λειτουργία, σχηματίζεται συμπύκνωμα νερού στο εσωτερικό τοίχωμα του ψυγείου. Σκουπίζετε το συμπύκνωμα νερού κάθε 1–2 ημέρες, ώστε να μην συσσωρεύεται στο δάπεδο και να εκρέει.
- Για τη φύλαξη υψηλών δοχείων, μπορείτε να αφαιρείτε τη σχάρα ψυγείου **9**.
- Εάν επιθυμείτε να ψύξετε φάρμακα, ελέγξτε εάν η ψυκτική ισχύς της συσκευής ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των φαρμάκων.

9. Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα ή από τον αναπτήρα οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- Πριν από τον καθαρισμό, θα πρέπει να περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί θερμοκρασία δωματίου στη συσκευή.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά, χημικά ή καυστικά μέσα καθαρισμού και σκληρά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.
- Κατά τον καθαρισμό, διασφαλίζετε ότι δεν εισχωρεί υγρασία στη συσκευή, ιδίως στις σχισμές του ανεμιστήρα ή στα ανοίγματα αερισμού **14**.
- ◆ Καθαρίζετε το περίβλημα της συσκευής και τις εσωτερικές επιφάνειες με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Για πιο εύκολο καθαρισμό, μπορείτε να αφαιρείτε τη σχάρα ψυγείου **9**, καθώς και τη θήκη πόρτας **8** προς τα επάνω. Σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, προσθέτετε ήπιο καθαριστικό στο πανί. Στη συνέχεια, σκουπίζετε με ένα βρεγμένο με ζεστό νερό πανί.
- ◆ Μπορείτε να καθαρίζετε τη σχάρα ψυγείου **9** και τη θήκη πόρτας **8** με ζεστό νερό και, στη συνέχεια, να ξεπλένετε με καθαρό νερό.
- ◆ Καθαρίζετε την εξωτερική πλευρά της γυάλινης πόρτας **6** με ένα βρεγμένο με καθαριστικό τζαμιών πανί και, στη συνέχεια, σκουπίζετε, ώστε να στεγνώσει.
- ◆ Πριν από την αποθήκευση και την εκ νέου χρήση της συσκευής, διασφαλίζετε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι τελείως στεγνά.

10. Αποθήκευση

- ◆ Αποθηκεύετε την καθαρισμένη και στεγνή συσκευή με ελαφρώς ανοιχτή πόρτα σε έναν ξηρό χώρο, μακριά από παιδιά.

11. Αποκατάσταση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η πηγή ρεύματος δεν έχει συνδεθεί	Ελέγξτε τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος.
Συσσωρεύεται νερό εντός της συσκευής	Φυσιολογική συγκέντρωση συμπυκνώματος νερού	Καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής κάθε 1–2 ημέρες.
Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Ελλιπής κυκλοφορία αέρα	Φροντίζετε για επαρκή κυκλοφορία αέρα. Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού 14 ελεύθερα.

12. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορρι-

φθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα:	
Τάση εισόδου	220–240 V ~, 50–60 Hz
Ρεύμα εισόδου	0,4 A
Κατανάλωση ρεύματος	48 W
Λειτουργία με συνεχές ρεύμα:	
Τάση εισόδου	12 V ===
Ρεύμα εισόδου	3 A
Κατανάλωση ρεύματος	36 W
Κατηγορία προστασίας	II/□
Ωφέλιμη χωρητικότητα	4,3 l
Κατανάλωση ενέργειας	420,5 kWh/έτος
Κλιματική κλάση	SN, N (+10°C έως +32°C)
Ψυκτική ισχύς	έως 15°C ± 3°C κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος

14. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 507961_2507 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγόντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 507961_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

14.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 507961_2507

14.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

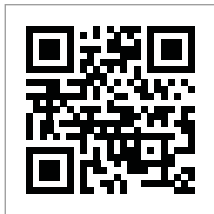
44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

15. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέľνετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

❗ Υποδειξη

- Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.
- Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 507961_2507.
- Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	126
1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	126
1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	126
2. Sicherheitshinweise	127
3. Lieferumfang	130
4. Gerätebeschreibung	130
5. Vor der Inbetriebnahme	130
5.1. Stromversorgung wählen	130
6. Temperaturstufen	131
7. Bedienen	131
8. Tipps für die optimale Nutzung	131
9. Reinigen	132
10. Aufbewahren	132
11. Fehler beheben	132
12. Entsorgung	133
13. Technische Daten	133
14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	134
14.1. Service	135
14.2. Importeur	135
15. Ersatzteile bestellen	136

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen von Speisen, Getränken und Kosmetika. Es ist für die Nutzung in geschlossenen Räumen im privaten Haushalt oder in Kraftfahrzeugen bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in tropischen Klimazonen vorgesehen.

Dieses Gerät eignet sich nicht für das Einfrieren von Speisen oder die Herstellung von Eiswürfeln.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den Einbau vorgesehen.

1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung.
	Bedienungsanleitung beachten
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

2. Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Steckdose vorschriftsmäßig installiert und geerdet ist und die Spannung mit der auf dem Typenschild angegeben Spannung entspricht. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit Sie das Gerät im Notfall schnell von der Stromversorgung trennen können.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. Führen Sie es so, dass es nicht geknickt, gequetscht oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie die Anschlussleitungen nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Inbetriebnahme prüfen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Halten Sie das Gerät sowie das Netzkabel und -stecker immer fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Schützen Sie es vor Regen und Nässe.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht ins Wasser fallen könnte, z. B. in eine Badewanne oder ein Waschbecken.
- **WARNUNG:** Schließen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile an der Rückseite des Gerätes an.
- **WARNUNG:** Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Missbrauch oder Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!

- Das Gerät darf nicht während der Fahrt in der Fahrgastzelle transportiert werden.
- Um die Verunreinigung von Lebensmitteln zu verhindern, sind folgende Anweisungen zu beachten:
 - Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
 - Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, in regelmäßigen Abständen.
 - Das Gerät ist nicht zur Aufbewahrung von rohem Fleisch oder Fisch geeignet.
 - Lagern Sie keine losen, sondern nur verpackte Lebensmittel und Getränke im Kühlschrank.
 - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Falls Sie Medikamente kühlen wollen, prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm von der Rückseite des Gerätes frei. Achten Sie darauf, die Lüftungsöffnungen nicht zu verstopfen oder anderweitig zu bedecken. Ansonsten kann das Gerät überhitzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Kante auf.
- Wenn Sie das Gerät tragen, verstellen oder verrücken, ziehen Sie niemals am Kabel, sondern verwenden Sie den Tragegriff.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Schützen Sie die Glastür vor Stößen gegen harten oder spitzen Gegenständen. Wenn die Glastür beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

- Lagern Sie keine explosionsfähige Stoffe wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- Das Gerät kann an zwei verschiedenen Stromversorgungsarten angeschlossen werden: Gleichstrom (12 V) und Wechselstrom (220–240 V). Überprüfen Sie, dass die Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.

3. Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Mini-Kühlschrank
- 1 Gitterboden
- 1 Anschlusskabel für Wechselstromnetz
- 1 Anschlusskabel mit KFZ-Adapter
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **14.1. Service**).

4. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Tragegriff
- ❷ Display
- ❸ Einstelltasten   (für die Temperaturstufen)
- ❹ Taste **SET**
- ❺ EIN/AUS-Taste 
- ❻ Spiegeltür
- ❼ Türgriff
- ❽ Türfach
- ❾ Gitterboden
- ❿ Anschlussbuchse AC (Wechselstrom)
- ⓫ Anschlussbuchse DC (Gleichstrom)
- ⓬ Betriebsanzeige
- ⓭ Ventilator

❿ Lüftungsöffnungen

Abbildung B:

- ❿ Netzanschlusskabel
- ⓬ Anschlusskabel mit KFZ-Adapter

5. Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Entfernen Sie die Schutzfolie von der Spiegeltür **❻**.
- ◆ Reinigen Sie das Innere des Gerätes wie im Kapitel **9. Reinigen** beschreiben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, so dass die Luft zirkulieren kann.

5.1. Stromversorgung wählen

! ACHTUNG!

- Das Gerät kann an zwei verschiedenen Stromversorgungsarten angeschlossen werden: Gleichstrom (12 V) und Wechselstrom (220–240 V). Stellen Sie sicher, dass die Stromspannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose oder an den Zigarettenanzünder anschließen.

Stromversorgung mit Wechselstrom

- 1) Stecken Sie das Netzanschlusskabel **❿** in die Anschlussbuchse AC **⓫** für Wechselstrom an der Geräterückseite.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine korrekt installierte und geerdete Netzsteckdose.

Stromversorgung über KFZ-Adapter

- 1) Stecken Sie das Anschlusskabel mit KFZ-Adapter **16** in die Anschlussbuchse DC **11** für Gleichstrom an der Geräterückseite.
- 2) Starten Sie den Motor Ihres Fahrzeugs.
- 3) Stecken Sie den KFZ-Adapter in die 12 V Stromversorgungsbuchse (z. B. Zigarettenanzünder) Ihres Fahrzeugs.

6. Temperaturstufen

Sie können eine Temperaturstufe von 1 bis 3 wählen:

Temperaturstufe	Temperaturbereich (abhängig von der Raumtemperatur)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Bedienen

Hinweis

- Sobald das Gerät mit Strom versorgt wird, blinkt im Display **2** kurz **BB°C** auf. Danach erlischt das Display **2**.

- 1) Drücken Sie die EIN/AUS-Taste **5** , um das Gerät einzuschalten. Im Display **2** blinkt die werksseitig voreingestellte Temperaturstufe **2**.
- 2) Um die Temperaturstufe einzustellen, drücken Sie die Taste **SET** **4**.

Hinweis

- Solange die Temperaturstufe im Display **2** blinkt, können Sie die Temperaturstufe auch direkt einstellen, ohne vorher die Taste **SET** **4** drücken zu müssen.
- 3) Drücken Sie die Einstelltasten **3**  oder  so oft, bis die gewünschte Temperaturstufe im Display **2** angezeigt wird.
 - 4) Warten Sie ca. 6 Sekunden, bis das Display **2** aufhört zu blinken. Die Einstellung ist jetzt gespeichert. Der Ventilator **13** beginnt zu arbeiten. Die Betriebsanzeige **12** leuchtet auf. Das Display **2** zeigt die eingestellte Temperaturstufe an.

- 5) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus durch Drücken der EIN/AUS-Taste **5**  für ca. 3 Sekunden. Die Betriebsanzeige **12** erlischt. Der Ventilator **13** bleibt noch für einige Sekunden in Betrieb und hört dann auf zu arbeiten.
- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus dem Zigarettenanzünder.

8. Tipps für die optimale Nutzung

- Die Temperatur im Kühlschrank und die Dauer bis zur eingestellten Temperatur hängen von der Außentemperatur ab. Das Gerät arbeitet effektiver in einer kühleren Umgebung zwischen 18 °C und 25 °C.
- Die Temperaturregelung ermöglicht eine Kühlung bis zu 15 °C ± 3 °C unterhalb der Umgebungstemperatur. Im unteren Bereich des Kühlschranks ist es am kältesten.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät immer gut belüftet ist. Betreiben Sie den Mini-Kühlschrank nicht in Räumen mit schlechter Luftzirkulation, wie z. B. im Kofferraum.
- Für ein optimales Kühlresultat sorgen Sie dafür, dass mindestens 10 cm Abstand zur Geräterückseite eingehalten werden. Achten Sie darauf, dass der Ventilator **13** nicht blockiert und die Lüftungsöffnungen **14** nicht verstopft oder abgedeckt sind.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, um die Kühleffizienz nicht zu beeinträchtigen.
- Damit das Kühlgut schneller heruntergekühlt wird und länger kalt bleibt, sollte es vor dem Einlagern in den Mini-Kühlschrank vorgekühlt sein.
- Öffnen Sie die Spiegeltür **6** nur so oft wie nötig und so kurz wie möglich und stellen Sie sicher, dass sie richtig geschlossen ist. Der Türgriff **7** muss hörbar einrasten.
- Wenn Sie das Gerät mit dem 12 V KFZ-Adapter im Fahrzeug betreiben, lassen Sie das Gerät nur laufen, wenn auch der Motor läuft, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

- Beim Betrieb entsteht an der Innenwand des Kührschranks Kondenswasser. Wischen Sie dieses Kondenswasser alle 1 – 2 Tage auf, damit es sich nicht am Boden ansammeln und herausfließen kann.
- Für die Lagerung höherer Behältnisse können Sie den Gitterboden ⑨ entfernen.
- Falls Sie Medikamente kühlen wollen, prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

9. Reinigen

⚠ GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Anschlusskabel aus der Steckdose bzw. aus dem Zigarettensanzünder. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Lassen Sie das Gerät vollständig auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es reinigen.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel und keine harten Gegenstände. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, insbesondere nicht in die Ventilatorschlitze oder die Lüftungsöffnungen ⑭.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Innenflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Zur einfacheren Reinigung können Sie den Gitterboden ⑨ entfernen und das Türfach ⑧ nach oben herausnehmen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem mit warmem Wasser befeuchteten Tuch nach.
- ◆ Den Gitterboden ⑨ und das Türfach ⑧ können Sie in warmem Spülwasser reinigen und anschließend mit klarem Wasser spülen.
- ◆ Reinigen Sie die Außenseite der Spiegeltür ⑥ mit einem mit Glasreiniger befeuchteten Tuch und reiben Sie sie anschließend trocken.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder verwenden.

10. Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät mit leicht geöffneter Tür an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. Fehler beheben

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Stromquelle nicht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung zur Stromquelle.
Wasser sammelt sich im Gerät	Normale Bildung von Kondenswasser	Wischen Sie das Geräteinnere alle 1 – 2 Tage.
Das Gerät schaltet sich im Betrieb aus	Mangelnde Luftzirkulation	Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation. Halten Sie die Lüftungsöffnungen ⑭ frei.

12. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

13. Technische Daten

Wechselstrombetrieb:	
Eingangsspannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Eingangsstrom	0,4 A
Leistungsaufnahme	48 W
Gleichstrombetrieb:	
Eingangsspannung	12 V ==
Eingangsstrom	3 A
Leistungsaufnahme	36 W
Schutzklasse	II/□
Nutzvolumen	4,3 l
Energieverbrauch	420,5 kWh/Jahr
Klimaklasse	SN, N (+10°C bis +32°C)
Kühlleistung	bis zu 15°C ± 3°C unter Umgebungstemperatur

14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 507961_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507961_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

14.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 507961_2507

14.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

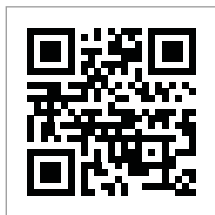
44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

15. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf

unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 507961_2507 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Länder eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуальность на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 10/2025 · Ident.-No.: SKM48A1-102025-1

IAN 507961_2507